



Erkner **kompakt**

12. Ausgabe 2011/12

Alle Infos über die Stadt am Dämeritzsee



**Kostenlos in
die Haushalte**



60 Jahre SG Erkner: S. 10

10 Jahre Open Air: S. 13

Filmstars in Aktion: S. 14

Karat aus Erkner: S. 18



GANZ NEU: Stadtplan, Ärzte, Vereine, Alle Firmen auf einen Blick!

Leben mit der Zeit

Erkner ist attraktiv, das ist ganz erheblich der stadteigenen Wohnungsgesellschaft zu verdanken. 2011 konnte das Unternehmen den runden 20. Geburtstag feiern.

Im Rückblick sieht man sehr gut, dass Geschäftsführer **Achim Wegeleben** mit seinem Konzept, das weit über den eigenen Wohnungsbestand hinaus reicht, den richtigen Blick für die Zukunft hatte: „Zu attraktiven Wohnungen gehört eine Stadt mit Wohlgefühlcharakter. Erkner ist eingebettet in Seen und Wälder. Wenn ein schönes Stadtbild mit modernen Schulen, Kitas und Geschäften dazu kommt, haben wir ein Kleinod, um das uns viele beneiden“, sah Achim Wegeleben die Zukunft bereits vor 20 Jahren voraus.

Moderne Wohnungen

Mittlerweile wurden 2600 Wohnungen instandgesetzt, saniert und modernisiert. Neue Fenster und Bäder, verglaste Balkone, attraktive Fassaden und Grünanlagen tragen zum Wohlgefühlklima bei. Sozial verträgliche Mieten sind ein weiterer Grund,



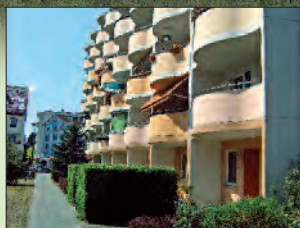
■ Geschäftsführer Achim Wegeleben hatte vor 20 Jahren genau den richtigen Blick für die Zukunft.

dass die Wohnungsgesellschaft Erkner keine Probleme mit Leerständen hat. Ein zusätzliches Plus ist, dass viele Gebäude Aufzüge erhielten. Durch eine geschickte Heizungssteuerung konnten die Betriebskosten trotz Preisanstiegs stabil gehalten werden.

„Der Energieverbrauch von Wärme und Wasser wurde um fünfzig Prozent gesenkt“, berichtet Geschäftsführer Achim Wegeleben. Neugestaltete Spielplätze und Vorgärten tragen dazu bei, dass sich Menschen in jedem Alter wohlfühlen.

Schönes Stadtbild

Springbrunnen, Blumenuhren oder die schönen Fassaden verschönern das Stadtbild. So wurde die Friedrichstraße durch verschiedene Balkonformen und Farben aufgelockert. Das „Café Bechsteins“ wurde schnell zu einem beliebten Treffpunkt. Der Herbstball in der Stadthalle ist seit zehn Jahren ein gesellschaftliches Ereignis. „Wir unterstützen viele Vereine, schließlich tragen sie mit ihren Aktivitäten ebenfalls zum vielfältigen Leben bei“, nennt Achim Wegeleben einen wichtigen Punkt.



■ Die Wohnungsgesellschaft kümmert sich um schöne Häuser und ein attraktives Stadtbild.



Karat in Erkner

Seinem persönlichen Engagement ist außerdem zu verdanken, dass mit dem Karat-Chief **Claudius Dreilich** ein Super-Star nach Erkner kam: „Ich traf Achim Wegeleben und erzählte ihm, dass ich gerne nach Erkner ziehen würde. Kurz darauf hatte ich eine tolle Wohnung“, erinnert sich Dreilich zurück.

Wohnungsgesellschaft Erkner mbH
Flakenseeweg 99 • 15537 Erkner
Tel. 033 62/79490
Fax 033 62/75939
www.wg-erkner.de



Aktiv in Erkner

Es gibt keine Band außer Karat, die es schaffte, dass der Sohn nahtlos in die Fußstapfen des berühmten Vaters treten konnte. Claudius Dreilich, der vor drei Jahren nach Erkner zog, gibt in dieser nunmehr 12. Bürger- und Besucher-Information Erkner exklusive Einblicke in sein Leben und die Bandgeschichte. Neben Musik ist bei uns der Film zuhause. Dieses Jahr sorgte der bekannte Regisseur Rolf Losansky, dessen Spielfilm „Moritz in der Litfaßsäule“ so ziemlich jeder kennt, für Drehfieber am Dämeritzsee. Sport spielt bei uns schon immer eine wichtige Rolle. Doch wer weiß noch, dass wir eine Weltmeisterin im Kanu-Einer hatten? Zu lesen ist das in der Chronik unseres größten Sportvereins, der SG Chemie Erkner, die 2011 ihren 60. Geburtstag feiert und zu diesem Anlass in die Historie blickte.

Neben diesen und weiteren interessanten Berichten über Entwicklungen in der Stadt gibt es informative Einblicke in Betriebe und Praxen. Die Tabellen geben Orientierung fürs tägliche Leben, der aktualisierte Plan hilft, jede Adresse schnell zu finden.

Die Inhalte des Hefts finden sich schnell aufrufbar unter „www.Deutschland-im-Internet.de“. Hier kann man außerdem in früheren Ausgaben schmökern und das aktuelle Heft „wie gedruckt“ als PDF-Datei herunterladen.

Die nächste Ausgabe erscheint planmäßig Ende 2012. Natürlich freuen wir uns jetzt schon auf Ihre Anregungen und Kritik.

Ihr Bürgermeister

Jochen Kirsch
Jochen Kirsch

Bessere Schulnoten



Gute Noten sind für den späteren Erfolg wichtig. Doch nicht jedem ist das richtige Lernen in die Wiege gelegt.

Catherine

Gagern-Gérondé bietet mit der „Schülerhilfe“ Aufarbeitung und Vertiefung von Lernstoff per Einzelförderung oder in kleinen Gruppen. Konzentrationstraining fördert stark den Erfolg. In den Unterrichtsräumen über dem Rewe-Markt in der Friedrichstraße wird Mathe, Chemie, Biologie, Englisch oder Latein geübt. Man kann Wissenslücken schließen und sich auf Abschlüsse vorbereiten. Beliebt ist das Förderprogramm „Schülerhilfe junior“ für die 2. bis 6. Klasse. Im Dozententeam unter Leitung von **Birgit Henke** sind viele ausgebildete Grundschullehrer. Ihre Unterrichtsqualität ist TÜV-zertifiziert.

Schülerhilfe Catherine Gagern-Gérondé

Friedrichstraße 22a • 15537 Erkner

Tel. 033 62/1 94 18 • Tel. 033 62/2 90 30

www.schuelerhilfe.de/Erkner

Mo. 15-18 Uhr • Di.-Fr. 15-17.30 Uhr

u. n. Vereinbarung



Firmen im Internet finden

Firmen, die sich nicht im Internet vorstellen, geraten schnell ins Hintertreffen. Trotzdem scheuen viele den wichtigen Schritt ins Netz, manchmal allein aus Angst vor zu hohen Kosten.

Nancy Haak kann da beruhigen. Die zertifizierte 3D-Web-Entwicklerin bringt jeden zu überschaubaren Konditionen ins weltweite Netz oder aktualisiert Uralteinträge, die von Nutzern einfach nicht mehr gefunden werden. Dabei achtet sie auf gute Suchmaschinentauglichkeit und einfache Benutzbarkeit, die keine unnötigen Hürden für Normalanwender aufbaut.

Webdesign Nancy Haak

Ernst Thälmann Straße 7 • 15537 Erkner

Tel. 033 62/88 90 38 • Tel. 01 79/7 10 82 90

www.webdesign-haak.de

Unternehmen von A bis Z

Allgemeinarzt, TCM Dr. Riebe-Yang . . .	S. 27
AWO	S. 23
Bau-Kompetenzzentrum	S. 21
Begegnungsstätte AWO	S. 23
DRK-Fahrdienst	S. 25
DRK-Sozialstation	S. 25
Erziehungs- & Familienberatung	S. 23
Ev. Krankenhaus Gottesfriede	S. 36
Faehre Immobilien	S. 21
Gamlich Computer Service	S. 5
Häusliche Krankenpflege Pro Vital	S. 26
Heizung und Sanitär Woltersdorf e.G.	S. 12
Honda Autodrom GbR	S. 12
Hundertmark Bäder & Heizungen	S. 33
Kita „Eichhörnchen“	S. 23
Kita „Kinderhaus Sonnenschein“	S. 23
Libellen-Apotheke	S. 24
Maulbeer Apotheke	S. 22
Physiotherapiepraxis Tanja Krause	S. 26
Rechtsanwältin Claudia Walter	S. 5
Schülerhilfe	S. 3
Selbsthilfekontaktstelle AWO	S. 23
Steuerb. Weichert, Möller u. Kollegen	S. 9
Sozialstation Grünheide	S. 23
Suchtberatung	S. 23
W&W Wüstenrot Finanzteam Erkner	S. 21
Webdesign Nancy Haak	S. 3
Wilhelmsbad Woltersdorf	S. 27
Wohnungsgesellschaft Erkner mbH	S. 2

IMPRESSUM

Bürger- & Besucher-Information Erkner kompakt
12. Ausgabe, 2011/12, Herausgegeben von Augusta
Presse in Zusammenarbeit mit der Stadt Erkner
Redaktion, Fotos: Dr. Detlef Hansel, Heinz-G. Lösch,
Archiv, privat
PR-Redaktion: Dr. Detlef Hansel, Max Neumann
Druck: Druckerei Garcia
Vertrieb: Martin Dietrich Tel. 01 74/8 36 03 60
Verteilung: Die Broschüre wird an die Haushalte
kostenlos verteilt. Alle Rechte by Augusta Presse GmbH.
Nachdruck, nur mit Genehmigung.
Verlagsanschrift: Augusta Presse und Verlags GmbH
E. u. J. Rosenberg Str. 50, 15569 Woltersdorf
Tel. 0 30/69 20 21 05, Fax 0 30/69 20 10 59
Mail: redaktion@augusta-presse.de
Die nächste Auflage erscheint Ende 2012.
Infos und Auftragsannahme: Tel. 0 30/69 20 21 05
Internet: www.Deutschland-im-Internet.de

AKTUELLES AUS DER REGION

Vorwort:

Aktiv in Erkner 3

Neues aus der Stadt:

Schule, Sport und Freizeit 6-7

Runder Sport-Geburtstag:

60 Jahre SG Chemie Erkner 10-11

10 Jahre Open-Air:

Zuviel Krach bei Krach am See? 13

Filmstars sorgen für Wirbel:

Dornröschen fürs große Kino 14-15

Familie will ins TV:

Vom Seehotel zum Tatort? 17

Superstar Claudius Dreilich:

Karat-Erfolg aus Erkner 18-20

GUTER SERVICE

Bessere Schulnoten 3

Bezahlbarer Internet-Auftritt 3

Rechtsanwältin mit Erfahrung 5

Breiter Service für Computer und DSL 5

Vorausschauende Steuerberatung 9

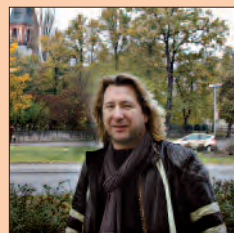
Ausbildung mit Zukunft 12

Honda mit moderner Hybrid-Technik 12

INHALT



Neues aus der Stadt S. 6



Superstar Claudius Dreilich S. 18-20



60 Jahre SG Chemie Erkner S. 10-11



Filmstars sorgen für Wirbel S. 14-16



Zuviel Krach bei Krach am See? S. 13

Hinweise zur Broschüre: Tel. 0 30/67 51 26 52

SCHÖNES WOHNEN

20 Jahre Wohnungsgesellschaft	2
Fachleute für Heizung und Sanitär	12
Ideen fürs neue Bad	17
Hausbau leicht gemacht	17
Mit Wüstenrot zum Eigenheim	17

WICHTIGE ADRESSEN

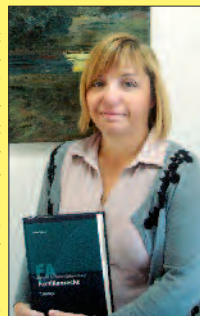
Impressum	4
Stadtverwaltung	8
Stadtverordnete	12
Vereine	16
Ärzte	22/24
Was erledige ich Wo	28-30
Alle Firmen mit Rufnummer	31-33
Straßenplan Erkner	34-35

GESUNDHEIT, WOHLFÜHLEN

Neuheiten aus der Apotheke	22
Kinder im Blick	23
Individuelle Medikamente	24
DRK – kompetente Hilfe	25
Zauberhände für Gesundheit	26
Bestnoten für Pflegedienst	26
Arzt, Fitness und Kurse im Wilhelmsbad	27
Neue Möglichkeiten für Senioren	36

Sein Recht sichern

Auf die Fristen kommt es an! Rechtzeitigkeits spielt etwa im Familienrecht eine große Rolle. Bei der Trennung beginnen Unterhaltsansprüche erst mit ihrer Geltendmachung gegenüber dem Unterhaltspflichtigen und sind umgehend geltend zu machen. „Wer bei der Antragsfrist Zeit verstreichen lässt, verschenkt Geld“, weiß **Claudia Walter**. Ihr anwaltlicher Rat lohnt sich immer, wenn es um Sorgerecht, Unterhalts- oder Vermögensauseinandersetzungen und Ehescheidung geht. Wenn möglich, bevorzugt die Rechtsanwältin im Interesse ihrer Mandanten die außergerichtliche Klärung. Sie ist außerdem mit Arbeits- und Verkehrsrecht besonders vertraut und seit nunmehr zehn Jahren in Erkner anwaltlich zugelassen.



Rechtsanwältin Claudia Walter
Friedrichstraße 22a • 15537 Erkner
Tel. 033 62/37 68 • Fax 033 62/88 71 33

Sichere Computer für jeden Gebrauch



■ Karlheinz Gamlich kennt sich mit dem Innenleben eines Computers ebenso aus wie mit Datenrettung, Systemen und Programmen.

Kostenlose Antiviren-Software und offenes WLAN bieten viele Tücken. Rat vom Fachmann vermeidet unliebsame Überraschungen am eigenen Rechner.

Das nächste Problem ist, dass es mittlerweile eine ganze Reihe von Windows-Varianten gibt. „Es hängt wirklich vom jeweiligen Einsatzzweck ab, womit man am besten fährt“, warnt **Karlheinz Gamlich** davor, einfach mal ein neues System aufzuspielen. „Das bringt oft mit sich, dass gar nichts mehr geht.“

Der zertifizierte Microsoft-Experte hilft beim Neukauf von Rechnern, rüstet vorhandene Anlagen auf, bietet alles, was man an Peripheriegeräten benötigt und sorgt dafür, dass man sicher und bequem ins Internet kommt. Wenn alles schiefgeht, hilft seine Erfahrung bei Datenrettung.

Gamlich Computer Service
Seestraße 31a • 15537 Erkner
Tel. 033 62/88 89 62 • Fax 033 62/88 89 61
www.k-gamlich.de

Stadt Erkner zeigt sich offen für alle Al

Ob Leichtathletik, Fußball oder American Football, Erkner hat eine lange Tradition als Sportstadt. Das sieht man gut daran, dass der größte Sportverein der Stadt, die SG Chemie Erkner, mittlerweile den 60. Geburtstag feiern kann.

Wenn es um Sport geht, dann dreht sich vieles um das Erich-Ring-Stadion. Hier wurde in den letzten Jahren Zug um Zug modernisiert. Zum Jahresende 2011 kann die Stadt mit ihrem Bürgermeister **Jochen Kirsch**

den sportbegeisterten Erkneranern eine große Freude machen: „Wir gehen davon aus, dass das neue Sportfunktionsgebäude noch im Dezember eingeweiht werden kann“, so der Bürgermeister. Die Stadt hat für den modernen behindertengerechten Bau viel Geld in die Hand genommen: „Die Kosten belaufen sich auf etwa vier Millionen Euro, die wir vollständig aus dem Stadtsäckel finanziert haben“, rechnet der Bürgermeister vor. Dafür schlägt ihm allenthalben Lob entgegen: „Immer wieder höre ich, dass unser Sportzentrum ein in der

ganzen Region seltenes Juwel ist“, strahlt Jochen Kirsch.

Panoramablick

Das neue Funktionsgebäude sorgt mit modernen Umkleide- und Hygienräume dafür, dass Schul- und Vereinssport nun unter optimalen Bedingungen durchgeführt werden kann. Von der Gaststätte im Obergeschoss aus hat man einen herrlichen Panoramablick auf die gesamte Anlage und den Tennisplatz auf der anderen Straßenseite. Kegelfreunde können sich über eine neue hochmoderne Anlage in dem Haus freuen. Wie gefragt sportliche Betätigung in Erkner ist, das zeigt sehr gut der angrenzende Jugendclub. Dort wurde auf Initiative des DFB ein Kleinfeld-Fußballplatz angelegt. „Das Feld steht allen zur Benutzung offen und

■ Für Erkners Schüler ist Jochen Kirsch wie hier am Carl-Bechstein-Gymnasium immer am Ball



tersklassen

ist bei den Jugendlichen sehr beliebt. Ganz klasse ist, dass sie es pflegen und schonend behandeln. Bisher wurde es sogar von Graffiti verschont“, berichtet **Falk Urzynecok** vom zuständigen Future e.V. Klar, dass sich darüber der Bürgermeister sehr freut.

Neue Kita

Denn bekanntermaßen ist es für Jochen Kirsch ein besonderes Anliegen, dass sich die jungen Erkneraner wohlfühlen. „Deshalb wird im Wohngebiet am Flakensee eine neue Kita mit 120 Plätzen gebaut werden, die vom DRK nach dem Gesundheits-Konzept von **Sebastian Kneipp** betrieben wird“, erläutert Bürgermeister Jochen Kirsch.

Optimal lernen

Die städtischen Schulen wurden in Erkner Zug um Zug modernisiert. Den Neubau des kreiseigenen Carl-Bechstein-Gymnasiums unterstützte die Stadt durch kostenlose Überlassung eines 7500 Quadratmeter großen Grundstücks. Gleich nach den Herbstferien 2011 konnten die Gymnasialisten „einziehen“. Sie freuen sich nun über neue Fachräume, besonders für die Naturwissenschaften, sowie weitere Klassenzimmer. Ein Fotolabor und ein Raum für Keramik laden zu Kreativität ein. Die helle ansprechende Cafeteria sorgt dafür, dass bei allem Schulstress der Magen nicht knurren muss. „Die schönen Außenanlagen tragen ebenfalls zum Wohlfühl-Charakter bei“, lobt Jochen Kirsch.



■ Auf dem Gelände des Erich-Ring-Stadions entstand nun das neue Sportfunktionsgebäude.

Schräg gegenüber kommt man zur städteigenen Oberschule. Sie findet sich am Hohenbinder Weg, der gerade einen neuen Belag und schöne Gehwege bekommt.

Wirbel am Kreisverkehr

Neue Baumaßnahmen sind am Kreisverkehr an der Berliner Straße vorgesehen. Ein Bauschild weist schon darauf hin, dass ein Gesundheitszentrum geplant ist. Der Standort an zentraler Stelle spricht viele an. So interessiert sich der Landkreis dafür, hier präsent zu werden. Zwischen Kreisverkehr und Dämeritzsee wurde das Senioren-Pflege- und Betreuungszentrum des DRK fertiggestellt. Noch ein unerfreulicher Anblick ist die seit

drei Jahren nicht befahrbare Bahnunterführung. Doch hier scheint ebenfalls Licht am Horizont aufzutauchen: „Die Bahn, die für den Bau zuständig ist, hat uns versprochen, dass die Unterführung Ende 2011 wieder befahrbar ist. Es gab wohl Schwierigkeiten mit kontaminiertem Boden. Um die nötige Durchfahrthöhe zu erreichen, musste die Straße um 1,5 Meter abgesenkt werden“, weiß der Bürgermeister. Wenn dieses Nadelöhr beseitigt ist, kann sich die Stadt aber durchaus freuen, denn die Bahn „spendiert“ ihr ja in diesem Zuge die neue Baeckelndbrücke, die weiter für den Verkehr zur Verfügung stehen wird.



■ Ende in Sicht? Laut Bahn soll die Unterführung zum Jahresende 2011 endlich fertig werden.

Bürgermeister Jochen Kirsch 033 62/7951 01
Sprechzeit Di. 9-12 u. 13.30-18 Uhr

Sekretariat
Christiane Wolff 033 62/7951 01

Gleichstellungsbeauftragte
Beate Kirsch 033 62/7952 01

Personalratsv. Detlev Schönborn 033 62/7951 69

Ressort Finanzen, Wirtschaft und Tourismus

Ressortleiterin
Margit Schindelasch 033 62/7952 02

SB Haushalt/Kostenrechnung
Ilona Harder 033 62/7951 26

SB Steuern Heidemarie Waldek 033 62/7951 24

SB Finanzen
Marion Franke 033 62/7951 22

Leiterin Stadtkasse
Peggy Düsterhöft 033 62/7951 22

SB Stadtkasse
Sylvia Wußnick 033 62/7951 23

SB Anlagenbuchhaltung/Wirtschaftsförderung
Gabriele Sandkaulen 033 62/7951 21

Geschäftsbereich Hauptverwaltung, Bürgerservice, Tourismus, Bildung, Kultur, Jugend und Senioren

Geschäftsbereichsleiterin
Beate Kirsch 033 62/7952 01

Ressort Hauptverwaltung, Bürgerservice

Ressortleiterin Beate Kirsch 033 62/7952 01

SB Allgemeine Verwaltung
Ralf Harendt 033 62/7951 03

Büro der Stadtverordnetenversammlung
Kerstin Meyer 033 62/7951 06

SB Personal Gisela Jungmann 033 62/7951 04

SB Lohn/Gehalt Antje Engelbrecht 033 62/7951 05

SB TIUV/Manager
Marco Nitze 033 62/7951 07

SB TIUV/Management
Axel Zemke 033 62/7951 02

Medien- und Informationsstelle
Bettina Buse 033 62/7951 08
Jana Funk 033 62/7951 16

SB Tourismus Nancy Krusche 033 62/7951 09

Bürgerbüro
Leiterin Karin Börner 033 62/7951 71
Doris Sahr 033 62/7952 22
Doris Nowag 033 62/7952 22

Standesbeamtin Marita Kneer 033 62/7951 14

Ressort Bildung, Kultur, Jugend und Senioren

Ressortleiterin Claudia Warmuth 033 62/7952 04

SB Versicherungen
Brigitte Kienberg 033 62/7951 41

Kindertagesstätten/Schulen
Marion Haschke 033 62/7951 42

SB Stadthalle/Sport
Ingrid Poppe 033 62/7951 43

Jugendpflege, Sozial- und Seniorenberatung
Stadjugendpflegerin Cornelia Falk 033 62/7951 54

Geschäftsbereich Ordnung, Umwelt, Bau und Liegenschaften

Geschäftsbereichsleiterin
Kristina Althaus 033 62/7952 03

Ressort Ordnung und Umwelt

Ressortleiterin Kristina Althaus 033 62/7952 03

SB Gewerbe, Friedhofsverwaltung
Rayk Menschel 033 62/7951 33

SB Allgemeine Ordnungsangelegenheiten
Regina Schneider 033 62/7951 25

SB Allgemeines Ordnungsrecht/Friedhofsverwaltung
Georg Petrick 033 62/7951 37

SB Ordnungsaufsicht
Heidrun Koch 033 62/7951 38
Andreas Hufilz 033 62/7951 35

Karin Grasnick 033 62/7951 36
Doris Rietz 033 62/7951 27

SB Brandschutz Frank May 033 62/7951 34

Ressort Bau und Liegenschaften

Ressortleiterin Claudia Günzel 033 62/7952 06

SB Bauleitplanung, Satzungen
Gabriele Knappe 033 62/7951 63

SB Hochbau
Cornelia Curin-Genterczewsky 033 62/7951 64
Christine Albrecht 033 62/7951 66

SB Tiefbau
Anita Bathelt 033 62/7951 62
Clemens Wolter 033 62/7951 80

SB Liegenschaften
Annette Richter 033 62/7951 67
Nicole Schröter 033 62/7951 68
Carola Meng 033 62/7951 61

Leiter Bauhof Detlev Schönborn 033 62/7951 69

Stadtbibliothek

Christina Baschin 033 62/7951 45
Ines Fraundorf 033 62/7951 46

Öffnungszeiten des Bürgerbüros

Montag, Mittwoch, Freitag 9-13 Uhr
Dienstag 9-19 Uhr
Donnerstag 9-18 Uhr

Der Empfang im Rathaus ist Montag, Mittwoch und Donnerstag von 7-18 Uhr, Dienstag von 7-19 Uhr und Freitag von 7-16 Uhr geöffnet. Der Empfangsbereich steht für Anfragen, Auskünfte und kleine Dienstleistungen zur Verfügung.

Friedrichstraße 6-8 • 15537 Erkner • Tel. 033 62/79 50 • Fax 033 62/79 52 54/-55
Sprechzeiten der Stadtverwaltung: Di. 9-12 Uhr & 13.30-18 Uhr • Do. 13.30-17 Uhr
Internet: www.erkner.de • E-Mail: webmaster@erkner.de

Vorausschauende Steuerberatung

Wenn es um Geld geht, ist der Staat nicht wählerisch. Das bedeutet fast für jeden, mit Steuerfragen konfrontiert zu sein.

Allerdings gibt es kaum einen Bereich, der ständig so vielen Veränderungen unterzogen ist, wie der Steuersektor. Nur fachkundige Experten behalten hier noch den Überblick. In Erkner stehen seit Beginn der neunziger Jahre die Steuerberater **Andreas Weichert** und **Bernd-Jürgen Möller** Gewerbetreibenden, Freiberuflern, Arbeitnehmern und Rentnern in allen steuerlichen Angelegenheiten zur Seite. Gemeinsam mit ihrem 13-köpfigen Team in Erkner und den fünf Mitarbeiterinnen um Steuerberaterin



■ Die Mandanten schätzen die individuelle Betreuung durch ein kompetentes Team.

Kerstin Schuder in der Niederlassung in Zeuthen übernehmen sie die komplette steuerliche Beratung, die Einrichtung und Pflege des betrieblichen Rechnungswesens und die Erstellung sämtlicher Steuererklärungen von der Einkommen-, Gewerbe- und Umsatzsteuer bis zur Schenkung- und

Erbschaftsteuer. Ihr Service geht somit deutlich über die klassische Steuerberatung hinaus. Die Mandanten schätzen die offene und unkomplizierte Büroatmosphäre und insbesondere, dass hier immer einer der Steuerberater zur schnellen Klärung von Problemen anwesend ist. „Rechtzeitige vertrauensvolle Beratung ist immer sinnvoller, als das ‚Kind in den Brunnen fallen zu lassen‘ und erst danach hektisch zu agieren. Das ist beispielsweise für Betriebsübergaben wichtig, bei denen es gilt, steuerliche Nachteile zu vermeiden. Bei der Abgeltungssteuer können mögliche Verluste steuerlich einbezogen werden“, so Bernd-Jürgen Möller und Andreas Weichert.

■ **Andreas Weichert** und **Bernd-Jürgen Möller** plädieren für rechtzeitige und vorausschauende Steuerberatung.



**Weichert, Möller & Kollegen
GmbH**

Steuerberatungsgesellschaft

Friedrichstraße 58

15537 Erkner

Tel. 033 62/5 85 00

Fax 033 62/58 50 15

Schulzendorfer Straße 2

15738 Zeuthen

Tel. 03 37 62/7 12 54

www.weichert-moeller.de

Falscher Geburtstag?

Erkners größter Sportverein feiert Geburtstag, aber eigentlich den falschen. Denn Sport in Erkner gibt es nicht erst seit 60 Jahren!

„Bereits 1877 gab es einen Turn- und Sportverein“, weiß **Günter Uschmann**, der seit über zehn Jahren an der Spitze des Vereins SG Chemie Erkner mit über 300 Aktiven in diversen Abteilungen steht. „Wir führen unsere Geschichte aber auf die Betriebssportgemeinschaft zurück, die die beiden Unternehmen TEWE und Plasta unterhielten. Und diese ist vor 60 Jahren gegründet worden“, ist sich Günter Uschmann sicher. Schließlich hat er einen wichtigen Teil dieser Geschichte selbst miter-

lebt und arbeitet heute beim Plasta-Nachfolger Dynea.

„Chef“ von 300 Personen

Allerdings waren es nicht die eigenen sportlichen Ambitionen, die Uschmann ins Vereinsleben trieben. Vielmehr ist sein Engagement seinen beiden Kindern **Diana** und **Jacqueline** geschuldet. „Die wollten Sport machen und ich sollte mitkommen. Ich ließ mich sogar zum Übungsleiter ausbilden.“

Mittlerweile sind die „Mädchen“ 33 und 30 Jahre alt und dem Elternhaus längst entwachsen.

Geblieben ist „Papa“ Uschmann, der als Vereinschef nun ein „Unternehmen mit 300 Aktiven“ zu managen

hat. „Das Schlimmste ist die Bürokratie. Man muss heute jeden Cent, egal ob für ein Fest, für Sportgeräte, Fahrtgeld oder sonstige Zuschüsse, extra und umständlich beantragen, begründen, exakt abrechnen und belegen. Damit kann man viele Stunden verbringen“, gibt er einen Einblick ins Sport-Management.

Fit am Schwert

Die Mitglieder können sich entscheiden, ob sie Budo, Jiu-Jitsu, Gymnastik, Leichtathletik, Tischtennis oder Turnen treiben wollen. Außerdem gibt es eine Eltern-Kind-Sportgruppe. Die Budokas und die

■ 60 Jahre können ganz schön schwer sein – Günter Uschmann muss aufpassen, sich an der Last der Geschichte nicht zu verheben.





Turner sorgen regelmäßig für Aufsehen. Die Kampfsport-Abteilung unter **Frank Dreyer** bietet mit „Iaido“ eine seltene Sportart. „Iaido heißt Kunst des Schwertziehen“, hat sich Uschmann kundig gemacht. „Dort haben wir bereits mehrere deutsche Meistertitel gewinnen können.“

Die Turner, die meisten davon Mädchen, werden von **Astrid Taubert** geleitet. Eine Gruppe betreibt das Hobby sehr erfolgreich als Leistungssport. In der Turn-Sparte „stecken“ außerdem die Showtänzerinnen, die ebenfalls bundesweit auf sich aufmerksam machen konnten.

Die Jugend spielt im Verein eine große Rolle. „Wir versuchen die Beiträge möglichst gering zu halten, damit wirklich alle Kinder bei uns mitmachen können“, beschreibt Uschmann ein wichtiges Ziel.

Weltmeisterin aus Erkner

Das 60. Jubiläum war ein guter Anlass, zurück zu blicken, auf Zeiten, wo es noch Abteilungen wie Fußball, Segeln, Rudern, Tennis und Volleyball gab und sich an die tausend Erkneraner hier sportlich be-

■ In Erkner hat Sport eine lange und durchaus attraktive Tradition.



tätigten. „Das war damals möglich, weil es ja die Betriebe managten und finanzierten. Heute könnten wir so viele Mitglieder nicht mehr nebenberuflich betreuen“, hält Günter Uschmann vor Augen. Erfolge gab es immer wieder: So findet sich in der Chronik gar ein Verweis auf eine echte Weltmeisterin: **Brigitte Magnus**, das „Mädchen von der Tankstelle“, wurde 1957 im fernen Augsburg Weltmeisterin im Kanu-Slalom-Einer und mit dem Team.

Infos: www.chemie-erkner.de
Tel. 033 62/201 87

RÜCKBLICK



■ Brigitte Magnus, das Mädchen von der Tankstelle Wünsche, wurde Weltmeisterin im Kanu Einer.

Bürgermeister

Jochen Kirsch	Am Schützenwäldchen 142	15537 Erkner	0 33 62/79 51 01
---------------	-------------------------	--------------	------------------

SPD

Karin Dierks, Fraktionsvors.	Am Kurpark 11 C	15537 Erkner	01 76/53 02 54 70
Klaus Bachmayer	Wiesenstraße 3a	15537 Erkner	01 72/5 25 85 68
Peter Catholy	Buchhorster Straße 58	15537 Erkner	01 73/2 13 37 98
Lothar Eysser, Vors. SVV	Flakenstraße 16	15537 Erkner	0 33 62/2 33 54
Jens Heidekrüger	Ernst Thälmann Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/70 05 14
Reimer Hoffmann	Wiesenstraße 4-5	15537 Erkner	0 33 62/36 62
Dr. Thomas Hübert	Buchhorster Straße 11	15537 Erkner	0 33 62/43 68
Andrea Kirsch	Am Schützenwäldchen 142	15537 Erkner	0 33 62/2 03 81
Wolfgang Trogisch	Karl Tietz Straße 10	15537 Erkner	01 73/4 04 45 88
Dr. Rainer Wenkel	Kienkamp 1a	15537 Erkner	0 33 62/43 36
Ronny Wuttke	Berliner Straße 32	15537 Erkner	01 72/3 10 47 29

DIE LINKE

Dr. Elvira Strauß, Fraktionsvors.	Friedrichstraße 72	15537 Erkner	0 33 62/5 74 70 03
Dr. Lothar Kober	Försterweg 7	15537 Erkner	0 33 62/48 16
Jörg Krüger	Friedrichstraße 23	15537 Erkner	01 76/63 11 78 08
Jürgen Reichelt	Alte Hausstelle 1	15537 Erkner	0 33 62/39 00 70
Prof. Tankred Schewe	Friedrichstraße 9C	15537 Erkner	0 33 62/50 41 41
Wolfgang Specht	Unter den Birken 9	15537 Erkner	01 70/7 05 97 66
Barbara Zirnslein	Hirschsprung 13	15537 Erkner	0 33 62/58 95 08

CDU

Henryk Pilz, Fraktionsvors.	Beuststraße 12	15537 Erkner	01 73/6 29 26 20
Harry Heller	Friedrichstraße 9d	15537 Erkner	0 33 62/50 06 77
Jörg Rintisch	Friedrichstraße 53	15537 Erkner	0 33 62/36 66

Ausbildung mit Zukunft



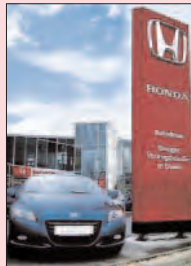
Die Heizung und Sanitär Woltersdorf e.G. bietet Ausbildung mit Zukunft durch Lehrstellen für Anlagenmechaniker für Heizung, Sanitär- und Klimatechnik an. Dabei

haben die angehenden Handwerker beste Ausbildungsbedingungen, denn der Betrieb ist in den Bereichen Heizung- und Sanitärinstallation, Tief- und Rohrleitungsbau, Photovoltaik- und thermische Solaranlagen sehr breit aufgestellt. Ein wichtiger Schwerpunkt sind erneuerbare Energien. „Wir setzen Grundkenntnisse in Mathe und Physik, Sorgfalt und Teamfähigkeit voraus“, nennt Geschäftsführer **Michael Gürtler** die durchaus bewältigbaren Einstellungskriterien. Der Betrieb bietet eine Übernahmegarantie, Tariflöhne und Leistungsprämien. Die HSW nimmt Bewerbungen zum Halbjahr an.

Heizung und Sanitär Woltersdorf e.G.
 August Bebel Straße 17 • 15569 Woltersdorf
 Tel. 0 33 62/5 81 60 • Fax 0 33 62/58 16 66
 24-h-Notdienst-Tel. 01 75/2 7901 19
www.hsweg.de

Honda mit Hybrid-Technik

Immer stärker rückt beim Honda-Autodrom in Gosen die zukunftsweisende Hybrid-Technik in den Vordergrund. Die Palette der Fahrzeuge, die wahlweise mit Elektro- oder Verbrennungsmotor betrieben werden können, wächst kontinuierlich.



Zu den Modellen Honda Insight und Jazz sowie dem sportlichen CR-Z kommt im Frühjahr 2012 der neue Honda Civic dazu. Selbstverständlich sind in Gosen außerdem sämtliche klassische Honda-Modelle verfügbar und können gerne bei einer Probefahrt getestet werden.

Die Honda-Kunden profitieren von einem sehr zuvorkommenden Service. Die erhöhte Kapazität erlaubt es dem Honda-Team, seine umfangreichen Leistungen noch schneller und individueller anzubieten.

Honda Autodrom GbR
 Am Müggelpark 6 • 15537 Gosen
 Tel. 0 33 62/8 89 00 • www.honda-gosen.de

Krach um den Krach am See?

Das Musikfestival „Krach am See“ feiert 2012 das runde zehnte Jubiläum. Ausgerechnet zu diesem Anlass soll alles anders werden.

Das zumindest schwebt **Falk Urzynecok** vor. Er ist als Mitarbeiter des Trägervereins des Jugendclubs Erkner seit 2011 für die Koordinierung und Finanzierung des Festivals zuständig. „Wir wollen wieder zu den Anfängen zurückkommen. Ursprünglich war die Veranstaltung Teil des Sommerfests. Nun wollen wir vermehrt junge Familien ansprechen. Das Festival soll wieder Abschluss des Familientags werden“, so die Vorstellung.

Der Erkneraner Sozialverein „Future e.V.“ ist erst seit knapp zwei Jahren für den Jugendclub zuständig. Hauptaufgabengebiet des Vereins ist die Familienberatung. Deshalb ist es verständlich, wenn der 52-jährige Familienvater Falk Urzynecok musikalisch andere Vorlieben hat als die harten House-Beats, die bisher beim Festival dominierend waren. „Es geht mir aber vor allem

darum, dass sich hier Musiker und Bands aus Erkner präsentieren“, gibt Urzynecok als neue Richtung vor.

Einen ersten Erfolg kann er bereits verzeichnen. So hat er mit **André Lodemann** einen international gefragten DJ und Musiker als „Star“ des zehnten Festivals „Krach am See“ verpflichtet können. Allerdings, Lodemann ist bekennender House-Fan und Insidern als Vertreter der Richtung „Deep-House“ bekannt. Ob das den Geschmack von Urzynecok wirklich treffen wird? „Wir würden uns freuen, wenn sich weitere Bands und Musiker melden würden“, appelliert Urzynecok nun an die örtliche Musikszene. So malerisch das Open Air mit der See-Kulisse ist, einen Schönheitsfehler wird es wohl behalten: „Es gab in den Vorjahren immer wieder Beschwerden der Anwohner. Deshalb haben wir das Ende der Veranstaltung auf 24 Uhr festgelegt. Das wurde von vielen Besuchern bedauert, weil Schluss war, wenn es gerade am schönsten ist.“

Infos: www.krachamsee.de

■ Falk Urzynecok möchte „Krach am See“ mit mehr örtlichen Bands und weniger lautstarkem „Krach“.



Film-Stars verzaubern Erkner

Hollywood-Atmosphäre am Dämeritzsee – eine ungewöhnliche Filmproduktion mit einem hochkarätigen Star-Aufgebot sorgte für Aufregung..

Darunter war **Gojko Mitić**, der Star vieler DEFA-Indianerfilme war und heute vielfach in TV-Serien zu sehen ist.

Zu verdanken ist das Star-Aufgebot in Erkner Regisseur **Rolf Losansky**. Er hat viele Spielfilme geschaffen. „Moritz in der Litfaßsäule“ hat unzählige Kinder begeistert.

Männerfreundschaften

Losansky liebt es, Kinder als „Stars“ in seine Filme einzubinden.

Im Verbund mit **Ralf Schlöser** aus Erkner und dessen Schauspielerkollegen **Bruno Frank Apitz** aus dem nahen Senzig entstand die Idee, einen Märchenfilm mit realem Bezug zu drehen. Erkner als Filmkulisse erschien ideal, schließlich sollten die Drehorte bei vielen Menschen für einen Wiedererkennungseffekt sorgen.

Kleine und große Stars

Jetzt mussten nur noch die weiteren Schauspieler für „Wer küsst Dornröschen?“ gefunden werden. Bruno F. Apitz, der gerade in Kino-Filmen wie „Jerry Cotton“ und „Liebe Mauer“ zu sehen war, spielt den königlichen General.

DEFA-Chefindianer Gojko Mitić war erst gar nicht begeistert. „Als er hörte, dass er in Dornröschen auftreten soll, wäre er fast wieder auf sein Motorrad gestiegen“, er-



■ Dornröschen in Erkner – Rolf Losansky (l.) machte die Stadt zur Filmkulisse. Indianer-Darsteller Mitić (M.) trat dabei als Koch auf.



■ Die Film- und Fernsehstars Karin Düwel und Bruno F. Apitz waren gerne mit von der Partie.



innert sich Apitz. Er packte seinen Freund dann kurzerhand an der Indianerlehre: „Kannst Du kochen?“ Da wollte Mitić nicht nein sagen: „Ein Indianer kann alles!“

Karin Düwel spielt die böse Fee. Sie ist bekannt aus vielen Serien. Darunter sind „Polizeiruf 110“ und „Unser Charly“. Dornröschen wird von **Nastassja Hahn** verkörpert. Sie ist eigentlich Synchron-Sprecherin. Eigene Filmerfahrung konnte sie 2005 in der realitätsnahen Neuverfilmung von „Hänsel und Gretel“ in der Hauptrolle der Gretel sammeln. Regie führte damals **Anne Wild**.

Kinder als Hauptdarsteller

Trotz dieser geballten Schauspieler-Prominenz war man

sich einig, dass die eigentlichen Hauptdarsteller die insgesamt 77 Kinder aus Erkner sind. „Sie standen alle erstmals vor der Kamera“, berichtet Rolf Losansky.

„Drehorte waren unter anderem das Foyer der Wohnungsgesellschaft, die Großküche von Dynea, der Bahnhof und das Heimatmuseum“, so Produzent Ralf Schlösser.

Rettung der Stadthalle

Dornröschen ergibt die Rahmenhandlung. Es wird aber nicht das ganze Märchen gespielt. Vielmehr entstand ein märchenhafter Film über Erkner und seine Menschen. „Wir zeigen die typischen, Orte und Einrichtungen der Stadt. Bestimmt wird durch den Film der eine oder andere animiert, sich mal selbst von den Reizen der Stadt am Dämeritzsee zu überzeugen“, wünschen sich Ralf Schlösser und **Kerstin Reimann**, die die Co-Regie übernommen hat.

Die Rettung von Erkner liegt schließlich in der Hand von jungen Prinzen. Sie stehen vor der wichtigen Aufgabe, Dornröschen wach zu küssen, um damit den bösen Fluch wieder aufzulösen.

Diese Szene wurde in der Stadthalle gedreht. Schirmherr ist Bürgermeister **Joachim Kirsch**, der hier zugleich sein eigenes Spielfilm-Debüt gab.



■ Ralf Schlösser brachte Stars wie Rolf Losansky nach Erkner.

A

Allgemeiner Behindertenvbd. e.V.
Brigitte Scholz, Ernst Thälmann Str. 2
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/7 58 60

American Football Club e.V.

Gf. Andreas Züncker
Zum Wasserwerk 8a, 15537 Erkner
Tel. 0 33 62/50 47 41

www.erkner-razorbacks.de

Anglerverein Neuseeland e.V.

Wolfgang Trogisch Karl Tietz Str. 10
15537 Erkner, Tel. 01 73/4 04 45 88
anglerverein-neuseeland-erkner.de

Anglerverband OG Erkner e.V.

Uwe Reimann Ernst Thälmann Str. 13b
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/88 66 39

Arbeitslosenverband Dld. e.V.

Andrea Rieger, Friedrichstraße 23
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/39 95

AWO KV Fürstenwalde e.V.

Hans Hoffmann
Heinrich Heine Str. 15 15537 Erkner
Tel. 0 33 62/2 25 77, **Infos S. 23**

B

BVBB e.V., OG Erkner

Dr. Thomas Hübert, Buchhorster Str. 11
15537 Erkner Tel. 0 33 62/43 68

Biber Erkner e.V.

Marcel Matheis
E. und J. Rosenberg Straße 44
15569 Woltersdorf
Tel. 0 33 62/88 84 04
www.biber-erkner.de

Brieftaubenzuchtverein e.V.

Ralf Geier, Wuhlhorster Str. 32
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 24 93

D

Demokratischer Frauenbund e.V.

Regine Zuber, Am Kurpark 15
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/50 17 44

E

Erkneraner Taxiverein e.V.

Frank Vogt, Berliner Straße 8
15537 Neu Zittau, Tel. 0 33 62/88 66 90

Erkneraner-Woltersdorfer

Karnevalsgemeinschaft e.V.
Peter Reschenberg, Baltzerstr. 32
15569 Woltersdorf, Tel. 0 33 62/55 34
www.ewg-alaa.de

Erkneraner Radclub 1996 e.V.

Kay Kanzler Heinrich Heine Str. 15
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/88 88 50
www.erc96.de

Esdo & Tai-Chi-Chuan e.V.

Wolfgang Meißner
Fürstenw. Allee 70, 12589 Berlin
Tel. 0 30/64 84 97 81
www.esdotaichi.de

F

Ferienland Erkner e.V.

Elke Keim, Ahornallee 7a
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 02 98

Förderv. Löcknitz Grundscho. e.V.

Heike Helf, Am Schützenwald, 109
15537 Erkner Tel. 0 33 62/88 50 96

Förderver. der Oberschule e.V.

Jörg Rintisch, Friedrichstraße 53
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/36 66

Förderver. FVE-Nachwuchs e.V.

Jan Landmann
Gerhart Hauptmann Straße 22
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 32 21
www.fv-erkner.de/foerderverein

Frauenchor Erkner e.V.

Bärbel Seiffert, Friedrichstr. 10
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 33 85

Freundeskreis Chemie-Museum e.V.

Prof. Gerhard Koßmehl
Berliner Straße 9, 15537 Erkner
Tel. 0 33 62/7 22 04
Tel. 0 30/7 72 85 93

www.chemieforum-erkner.de

Future e.V.

Gf. Marlis Degenkolb, Friedrichstr. 23
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 30 94

Fußballverein Erkner 1920 e.V.

Sven Milz, Seerosenweg 11
15537 Erkner, Tel. 01 73/6 78 53 52
www.fv-erkner.de

G

Ges. für Arbeits- u. Sozialrecht e.V.

Siegfried Unger, Friedrichstr. 21
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/547 52

H

Haus Kiebitz e.V.

Katrin Kunze, Dorfstraße 13
OT Freienbrink, 15537 Grünheide
Tel. 0 33 62/2 60 70

Haus- und Grund Erkner e.V.

Helmut Roschkowski, Seestr. 20
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/7 55 80

www.haus-grund-erkner.de

Heimatverein Erkner e.V.

Joachim Schulze, Heinrich Heine Str. 17
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/30 67
www.heimatverein-erkner.de

I

Imkerverein Erkner e.V.

Klaus Schulz Geschw. Scholl Str. 65
15537 Neu Zittau
Tel. 0 33 62/88 19 68

Init. u. Planungsgr. Kesselberg e.V.

Hartmut Wolter, Flakenstraße 27a
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 85 31
www.kesselberg.info

Isor e.V.

Winfried Wähler, Rahnsdorfer Str. 5
15569 Woltersdorf
Tel. 0 33 62/2 46 73

K

Kanu-Club Erkner e.V.

Andreas Mundt, Fröbelstr. 12a
15537 Erkner, Tel. 01 70/2 83 21 88
www.kc-erkner.de

Kampfsport DOJO FK Erkner e.V.

Fabian Krawczyk, Eichelgarten 31a
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/32 53

www.dojoff.de

Kegelclub Erkner e.V.

Günter Feister, Gartenstraße 45
15317 Fürstenwalde
Tel. 0 33 61/30 27 34
www.kegelverein-kc-erkner.de

Keramik „Kreativ“ e.V.

Wiebke Sommermeier
Am Schützenwäldchen 27
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/50 26 58

Kunstfreunde Erkner e.V.

Sigrid Riedel, Am Kurpark 8a
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/35 38
www.kunstfreunde-erkner.de

L

LebensMut e.V.

Rudolf Breitscheid Straße 29
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 80 96

Liga der Kinderfreunde e.V.

Hartmut Wolter, Friedrichstraße 25
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 23 29

M

Männerchor „Harmonie“ 1884 e.V.

Jürgen Damaschke
E. und J. Rosenberg Straße 30
15569 Woltersdorf
Tel. 0 33 62/50 03 93
www.maennerchor-erkner.de

MC Delphin Erkner e.V.

Zur Buhne 18-19, 15537 Erkner
Hannelore Köhler, Elli Voigt Str. 6
10367 Berlin, Tel. 0 30/9 72 42 33

Mieterverein e.V.

Klaus Hübler, Friedrichstraße 68
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/7 52 33
www.mieterverein-erkner.de

Mittelstandsvereinigung e.V.

Axel Hundertmark, Friedrichstraße 54
15537 Erkner Tel. 0 33 62/88 15 56
www.mittelstanderkner.de

O

Ortsgruppe NABU Erkner e.V.

Peter Schulz, Neu Zittauer Straße 55
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 08 38

Ortsverein Karutzhöhe e.V.

Dr. Steffen Schorch, Am Tannenweg 16
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 57 21

R

Radsportv. Erkner/Grünheide e.V.

Reinhard Kelle, Beethovenstraße 10
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/30 13

Rock 'n' Roll Club

„The Challengers“ Erkner e.V.

Jürgen Kittowski, Zum Lindwall 11
15537 Erkner Tel. 0 33 62/82 08 84
www.challengers.de

Ruderverein Wasserfreunde e.V.

Carsten Leuchtenberger
Zur Buhne 11-14, 15537 Erkner
Tel. 0 30/56 59 92 10
www.rv-wasserfreunde-erkner.de

S

Schulförderverein Gymnasium e.V.

Kerstin Mutz, An den Birken 19
Woltersdorf, Tel. 01 60/96 23 40 95
Tel. 0 33 62/59 07 08

Seifenkistenclub Erkner e.V.

Klaus Volkmer, Börnstraße 15
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 47 15

Sozialverband VdK, OV Erkner

Walter Mertsch, Ulmerstr. 17a
15566 Schöneiche
Tel. 0 30/6 49 24 83

SG „Chemie Erkner“ e.V.

Günter Uschmann, Hirschsprung 13
15537 Erkner Tel. 0 33 62/2 01 87
www.chemie-erkner.de, **S. 10**

T

Tennisclub Grün-Weiß Erkner e.V.

Norbert Birlthel, Siedlerweg 13
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 20 43
www.tc-erkner.de

Tiere für Euch e.V.

Dirk Heisig, Heim Gottesschutz
15537 Erkner, Tel. 01 62/1 75 35 55

V

Verein 425 Kultur Erkner e.V.

Carsten Rowlad, Försterweg 6 15537
Erkner, 0 33 62/50 34 39
www.verein425kulturerkner.de

Verein zur Förderung der

Gerhart Hauptmann Häuser e.V.

Andreas H. Appelt
Gerhart Hauptmann Straße 1-2
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/29 95 90
www.gerhart-hauptmann.org

Volleyball Spiel Verein

„Grün Weiß 78“ Erkner e.V.

Herbert Göhring, Forststraße 13
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/35 68
www.volleyball-erkner.de

Änderungen nehmen wir unter
Tel. 0 30/69 20 21 05 oder
Mail: vereine@augusta-presse.de
entgegen.

Eine Familie für den Film

Die Filmstadt Erkner kann sich nun über eine richtige „Film-Familie“ freuen. Mama, Papa und der Nachwuchs wollen alle vor die Kamera.

Andy Forberger ist ein Multitalent mit einer ganzen Menge Leinwand-Erfahrung. Der 28-Jährige war in „Mein Führer“ und „Elementarteilchen“ ebenso zu sehen wie bei **Johannes B. Kerner**. Er ist gefragter, Komparse. Sein Problem: „Ich kann leider nur einen Teil der angebotenen Engagements annehmen, da normalerweise am Tag gedreht wird und ich dann aber arbeiten muss.“ Wenn er doch mal Freizeit hat, dann erfreut er mit seiner weiteren Begabung: „Ich spiele Klavier und Akkordeon und lasse mich gerne als Alleinunterhalter engagieren.“



■ Während Andy Forberger mit Moritz Bleibtreu beim Film aktiv ist lässt Erika Miller gern ihre Reize vor der Fotokamera spielen.



Freundin **Erika Miller** hat nichts gegen die Hobbies ihres Lebensgefährten. Die 24-Jährige macht gerade eine Ausbildung bei der Telekom und hat sich vom Filmfieber ihres Freunds anstecken lassen. Man kann sie nun als Model für Fotos oder als Schauspielerin engagieren. Beim Stadtfest in Erkner war sie auf dem Laufsteg zu sehen – mit viel Erfolg. Erstes Ergebnis der Filmbegeisterung ist ein Werbefilm für

ein Hotel. Dabei war die ganze Familie gefragt: Neben Erika Miller und Andy Forberger sind die gemeinsame dreijährige Tochter **Zoe** und Vorbergers Kinder **Angelina** und **Nico** zu sehen. Allerdings ist das Leben einer Filmfamilie nicht immer einfach: „Am schwierigsten war die Szene zu drehen, wo die Kinder schlafen sollten. Die wollten einfach nicht einsehen, dass sie mitten am Tag in Tiefschlaf verfallen sollen“, schmunzeln die Eltern. Nun hoffen die Erkneraner, ihre Erfahrung mit dem Familien-Film bald in einen „richtigen“ Film einbringen zu können – schließlich geht es gerade im Kino und Fernsehen oft um Familien. Fast geschafft hätte es schon Sohn Nico: „Der war für eine Rolle beim Tatort vorgesehen. Leider habe ich die Mail zu spät gelesen, so dass wir es verpasst haben“, ärgert sich Andy Forberger. Damit das nicht mehr vorkommt, wird der elektronische Briefkasten nun konsequent geleert.

Infos: Tel. 01 74/7 78 14 28



■ Erika Miller, Andy Forberger und die kleine Zoe sind Erknens Film-Familie.

Karat in Erkner

Wer die Kultband Karat hört, denkt – am wenigsten an Erkner. Dabei empfängt die Band schon drei Jahre lang ihre entscheidenden Impulse aus Erkner am Ufer des Dämeritzsees.

Karat-Frontmann **Claudius Dreilich** war vor drei Jahren nach Erkner gezogen. Er gibt seit 2005 in der Band den Ton an. „Das war der Wunsch meines Vaters **Herbert Dreilich**, und der gesamten Band“, erinnert sich der Rock-Sänger. Claudius Dreilich ist mit 41 Jahren der Junior und zugleich der Star in der Kultband Karat, die es seit 1975 gibt. Doch Starallüren hat er nicht. Er kommt im unauffällig weißen Skoda, erscheint mit Dreitages-Bart. Eben lässig, rockig, selbstbewusst – und immer nett. Dass er mal für sein aufbrausendes Wesen berüchtigt war, davon ist nichts zu spüren. Er hat keine Zeit, und nimmt sie sich doch für unser Gespräch. Und spricht offen über alle Fragen, sofern sie nicht sein Privatleben betreffen.

Seine Freundin soll ungenannt bleiben, nur dass sie Berlinerin ist und sie sich außerhalb der Musik kennengelernt haben, gibt er preis. Claudius Dreilich wurde 1970 geboren, als Kind von Herbert Dreilich und seiner zweiten Ehefrau **Uta Schnelle**. Er erinnert sich noch gut an seine Kindheit: „Ich wuchs mit der Karat-Musik auf. Mein Vater war in der DDR ein Superstar. Für mich war das nicht immer



gut. Wenn ich gefragt wurde wer ich bin und der Zusammenhang mit meinem Vater klar wurde, interessierte sich niemand mehr für mich sondern nur noch für meinen Vater. Deshalb ging ich dazu über, nicht auf die Band zu verweisen.“

Claudius Dreilich denkt gerne an seine Jugendzeit in Halle zurück. Er wäre lieber in der DDR geblieben. Mutter Uta Schnelle war anderer Ansicht. Im kalten Februar 1987 fand sich Claudius Dreilich schließlich in Saarbrücken wieder. „Da war für mich alles sehr ungewohnt. Ich hatte große Probleme mit den Menschen und dem anderen System. Es leuchtet mir bis heute nicht ein, warum in den Supermärkten 20 Meter lange Regale nur für diverse Waschmittel reserviert sind, die doch alle das gleiche bewirken.“

Claudius Dreilich lernte Koch und Hotelkaufmann, „doch das war nichts für mich.“ Mit „mäßigen Schulnoten“ kam er in einem Praktiker-Baumarkt als Verkäufer unter. Offenbar hatte ihn da der Eifer gepackt. Jedenfalls machte der Einzelhandelskaufmann die Ausbildungsberechtigungsprüfung und saß schließlich im Prüfungsausschuss der IHK. „Dort wurde ich von einem Ikea-Vertreter angesprochen, ob ich nicht Lust hätte, in dem Konzern eine Management-Ausbildung zu machen!“ Und das, obwohl Claudius Dreilich gerade mal den Realschulabschluss geschafft hatte!

Es begann ein kometenhafter Aufstieg. Der Junge aus Ost-



■ Claudius Dreilich ist vor drei Jahren nach Erkner gezogen – wegen der schönen Umgebung und der Wassernähe.

deutschland mit den miesen Schulnoten und dem leicht gestörten Verhältnis zur kapitalistischen Überschuss- und Wegwerfgesellschaft wurde zur universell einsetzbaren „Geheimwaffe“ in dem schwedischen Konzern. „Ich war direkt der Zentrale in Schweden unterstellt“, erinnert er sich. Dreilich etablierte die ersten beiden Ikea-Filialen in Russ-

land, „dabei waren meine Sprachkenntnisse eher bescheiden“. Er war über fünf Jahre in Moskau, „das bedeutete viel Geld und soviel wie keine Freizeit. 70 bis 80 Stunden in der Woche waren selbstverständlich.“ Trost fand er bei der Russin Olga.

Nach so langer Zeit in der von massiven Umbrüchen bewegten russischen Metropole ►



■ Der Musiker machte Karriere bei Ikea und ist heute als Karat-Frontmann bei Fans und Musikkollegen geschätzt.

„bekam ich das Angebot, sozusagen zur Erholung nach Österreich zu gehen. Dort habe ich dann zwei Ikea-Märkte neu strukturiert. Dann kam 2004 das Angebot, nach Shanghai zu gehen. Ich sagte zu.“

Exakt da bekam Claudius Dreilich den Anruf der Karat-Musiker, vertretungsweise für den an Leberkrebs erkrankten Vater aufzutreten: „Als Siebenjähriger hatte ich das Konservatorium besucht, erst Geige, dann Klavier gelernt. Die Gitarrengriffe schaute ich mir bei Herbert ab. Ich habe aber nie in einer Band gespielt, denn für mich kam nur Karat-Musik in Frage.“

Dass er damit überzeugen kann, bewies er beim Jubiläumskonzert der Band im Jahr 2000 in der Berliner Wuhlheide.

Vater Herbert Dreilich war vom Sohn überzeugt: „Du bist die Rampensau, Du kannst das“, so die Erinnerung von Claudius Dreilich. „Ich hätte aber nie gedacht, dass ich es schaffe. Es gab noch keine Band, wo der Sohn als Nachfolger seines berühmten Vaters den Erfolg weiterführen konnte. Natürlich war mir klar, bei Ikea war ich deswegen erfolgreich, weil ich für die gesamte Belegschaft den Entertainer spielte, der gute Laune und Sympathie verbreitete. Aber ob das für die auf meinen Vater eingeschworenen Fans reicht, selbst wenn meine Stimme ihm sehr ähnelt?“

Am 12. Dezember 2004 verstarb Herbert Dreilich im Alter von erst 62 Jahren. Sein Sohn fühlte sich endgültig in die Pflicht genommen. „Karat war für mich immer wie eine große Familie. Die Band ist zugleich ein Unternehmen, an dem Familien hängen, die Musiker, die Techniker und viele mehr. Alle hatten eine lange Durststrecke hinter sich, erst nach dem Schlaganfall meines Vaters 1997 und dann durch seine Krebs-Erkrankung gab es nur eingeschränkte Auftritte und damit immer weniger Einnahmen.“

Natürlich war Claudius Dreilich klar, dass der Wechsel vom Manager-Posten zu Karat für ihn finanzielle Einbußen bedeutet. „Geld ist für mich nicht das Wichtigste. Bei Karat habe ich nun endlich wieder mehr Zeit.“

Die nutzt er für seine neue Freundin und um mit den Hunden ausgedehnte Waldspaziergänge zu machen.

Nur ungern erinnert er sich an den Namensstreit, den **Susanne Dreilich**, die seit 1994 mit dem Karat-Frontmann verheiratet war, losgetreten hatte: „Mein Vater hatte irgendwann den Namen der Band schützen lassen, um zu verhindern, dass er missbraucht wird. Er wollte aber, dass Karat weiter existiert, mit mir als seinem Nachfolger. Seine Witwe wollte von uns Lizenzgebühr für die Nutzung des Namens. Es ging

nur ums Geld, mein Vater hätte das nie so gewollt.“

Im Juni 2007 bekam die Band vor Gericht recht und kann seitdem wieder als Karat auftreten.

Mittlerweile präsentiert sich Karat mit einer Mischung aus neuen und alten Songs, die ankommt. Die Jubiläums-Tournee zum 35. Geburtstag 2010 war ein voller Erfolg. „Für 2012 sind Auftritte in Wiesbaden und Mainz ebenso vorgesehen wie eine Unplugged-Tour durch Thüringen und Sachsen-Anhalt“, gibt Claudius Dreilich einen Ausblick.

Nach Erkner hat ihn übrigens die Liebe zum Wasser gebracht. „Ich habe selbst ein Boot und habe einen Wohnort gesucht, wo ich nahe beim Wasser bin“, berichtet er.

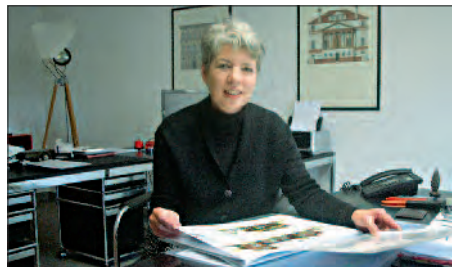
„**Achim Wegeleben** von der Wohnungsgesellschaft hat mir geholfen und mich nach Erkner gebracht.“

Die Gegend ist ja bei gestandenen Rockern beliebt. Ex-Karat Keyboarder **Thomas Kurzhals** wohnt hier ebenfalls. „Wir treffen uns manchmal, aber noch öfters sehe ich seinen Sohn, der tolle Musik macht“, berichtet Claudius Dreilich. Nicht weit entfernt residieren im angrenzenden Rahnsdorf Kollegen der Puhdys, bei denen Herbert Dreilich 1968 für kurze Zeit eingestiegen war, bevor er später selbst mit Karat zum Star wurde. „Wir treffen uns regelmäßig zum Bier und Erfahrungsaustausch.“

Aus Freude an der Immobilie

Erkner ist als Wohnstandort noch eine weitgehend unentdeckte Perle. Die Stadt hat mit der Lage im Grünen und dem langen Dämeritzsee-Ufer viel zu bieten. Dennoch sind die Grundstückspreise sehr attraktiv.

„Dabei liegt Erkner direkt an der Berliner Stadtgrenze. Man ist schnell auf der Autobahn oder kommt bequem mit der Bahn



■ Die naturnahe Lage vor den Toren Berlins macht Erkner zu einem besonders attraktiven Wohnstandort. Claudia Fahren hilft, das passende Grundstück oder individuelle Haus zu finden.

nach Berlin“, berichtet **Claudia Fahren**. Die Diplom-Betriebswirtin mit Schwerpunkt Immobilienwirtschaft berät Käufer und Verkäufer von Grundstücken, Wohnungen und Häusern.

Dabei bietet sie im Team zusammen mit Ehemann und Immobilienökonom **Ulf Fahren** einen breiten Komplett-Service, der Unterstützung bei Genehmigungsverfahren, Bewertung und der Finanzierung mit einschließt. Bei Fahren-Immobilien kommen 20 Jahre Erfahrung, beste Ortskenntnisse und die Freude, Grundstücke und Häuser zu vermitteln, zum Tragen. Das Unternehmen hat langjährige Kontakte zu Verwaltungen, Baufirmen und Handwerkern und kann Immobilien-Besitzern dadurch in vielen Belangen hilfreich zur Seite stehen.

Fahren Immobilien GmbH
Heinrich Heine Straße 12 • 15537 Erkner
Tel. 033 62/79 79 39 • Fax 033 62/79 79 40
www.fahren-immobilien.de

Energiesparender Hausbau



Bei Bauvorhaben sind Erfahrung und Fachkenntnis sehr wichtig. Im Bau-Kompetenzzentrum an der Neu Zittauer Straße gibt es zuverlässigen Rat rund ums energiebewusste Bauen.

Hans-Jürgen Trillhase ist Ansprechpartner für Bauherren und Architekten. Er vermittelt Wissen und Bauleistungen. So vertreibt und montiert er hochwertige gedämmte Fenstersysteme verschiedener Hersteller bis zu Fenstern und Türen, die für Passivhäuser zertifiziert sind. **Andreas Fink** berät bei Grundstückssuche und Baufinanzierung.

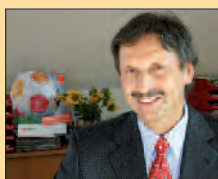
Bau-Kompetenzzentrum
preiswert-bauen24

Neu Zittauer Straße 15 • 15537 Erkner
Tel. 033 62/88 35 66 • Tel. 01 77/88 98 75
Fax 033 62/88 38 75
Mail: info@hausbau-erkner.de

Sicher zum Eigenheim

Das eigene Haus ist die beste Rentenversicherung. Ist es einmal abbezahlt, wohnt man sein Leben lang mietfrei.

Peter Rühlmann sorgt mit dem Wüstenrot-Finanzteam für Finanzierungen, die man sich leisten kann. Er ist aus Erkner und bekannt für lange Erfahrung und Solidität. Der Finanzfachmann kennt die aktuellen Förderprogramme und steht bei den oft komplizierten Anträgen zur Seite. Seine verbraucherfreundliche Beratung fußt darauf, öffentlich geförderte Finanzierungsmodelle wie Bausparprämien oder „Wohn-Riester“ auszunutzen, um den Anteil der Fremdfinanzierung möglichst gering zu halten. „Bei dem derzeitigen niedrigen Zinsniveau wird das Eigenheim für viele interessant, die bisher gar nicht daran gedacht haben“, weiß er. Gerne steht er bei der Grundstückssuche zur Seite.



W&W Wüstenrot & Württembergische
Finanzteam Erkner Peter Rühlmann
Hohenbinder Straße 64 • 15537 Erkner
Tel. 033 62/42 97 • www.wuestenrot.de

Allgemeinmedizin

Dr. Heiko Böhmer	Friedrichstraße 58	15537 Erkner	0 33 62/32 14
Roswitha Hasse	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/31 29
Dr. Francisc König	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/44 27
Dipl.-Med. Annette Mende	Hirschsprung 11	15537 Erkner	0 33 62/33 88
Heike Peters	Woltersdorfer Landstraße 19	15537 Erkner	0 33 62/7 50 41
Dipl.-Med. Antje Riebe-Yang (S. 27)	Strandpromenade 8	15569 Woltersdf.	0 33 62/74 07 80
Dr. Hans-Jürgen Rymon (Privatpraxis)	Buchhorster Straße 42	15537 Erkner	0 33 62/38 02
Dipl.-Med. Ellen Uberschär	Friedrichstraße 46a	15537 Erkner	0 33 62/32 45
Dr. Rainer Wenkel	Waldpromenade 4	15537 Erkner	0 33 62/47 98

Augenheilkunde

Dr. Inka Tilleck	Ernst Thälmann Straße 12b	15537 Erkner	0 33 62/35 93
------------------	---------------------------	--------------	---------------

Chirurgie

Dipl.-Med. Dagmar Joecks	Hessenwinkler Straße 1	15537 Erkner	0 33 62/43 44
--------------------------	------------------------	--------------	---------------

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dipl.-Med. Brigitte Dehlsen	Ernst Thälmann Straße 12b	15537 Erkner	0 33 62/45 16
Dr. Ulrike Schübler	Ernst Thälmann Straße 12b	15537 Erkner	0 33 62/35 55

Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Dr. Silvia Kegel	Berliner Straße 1	15537 Erkner	0 33 62/31 01
------------------	-------------------	--------------	---------------

Innere Medizin

Dr. Evelyn Geschke	Woltersdorfer Landstraße 19	15537 Erkner	0 33 62/7 50 41
Priv. Doz. Dr. Klaus-Peter Ratzmann	Hessenwinkler Straße 1	15537 Erkner	0 33 62/34 36
Marita Suter	Ernst Thälmann Straße 12b	15537 Erkner	0 33 62/44 30

Kinder- und Jugendheilkunde

Dipl.-Med. Jörg Beutel	Seestraße 37	15537 Erkner	0 33 62/50 10 70
Dipl.-Med. Jens-Uwe Köhler	Friedrichstraße 22a	15537 Erkner	0 33 62/34 50
Dr. Christa Wolf	Woltersdorfer Landstraße 19	15537 Erkner	0 33 62/48 02

Kinder- und Jugendlichenpsychotherapie

Dipl.-Psych. Christa Lersch	Friedrichstraße 22a	15537 Erkner	0 33 62/93 96 12
-----------------------------	---------------------	--------------	------------------

Immer auf dem neuesten Stand

Fast täglich gibt es neue Medikamente und Gesundheitsartikel. Um wirklich stets auf dem aktuellen Stand zu sein, setzt die Maulbeer Apotheke auf regelmäßige Weiterbildungen im Abstand von wenigen Wochen.

Das hohe Niveau der Apotheke zeigt sich außerdem daran, dass hier angehende Apotheker sowie Pharmazeutisch-technische

und -kaufmännische Assistentinnen Ausbildungs- und Praktikumsplätze finden. Logisch, dass das besonders fundierte Wissen gerne weitergegeben wird. Das merkt man an der Beratung zu Medikamenten und bei den diversen Möglichkeiten, einen Überblick über die eigene Gesundheit zu bekommen. So ist das Team um **Michael Redmann** beim Verleih von Milchpumpen und Inhaliergeräten Partner nahezu aller Krankenkassen. Die moderne Apotheke ist auf Homöopathie und Schüßler-Salze spezialisiert und hat Erfahrung in der Herstellung individueller Salben und Rezepturen. Im Rahmen des Qualitäts-Management-Systems erhielt die Maulbeer Apotheke bereits zum siebten Mal das Gütesiegel nach DIN EN ISO 9001-2008.



■ Michael Redmann und sein Team sind stets auf dem neuesten Wissenstand.

Maulbeer Apotheke
Friedrichstraße 58 • 15537 Erkner
Tel. 0 33 62/5 86 00
www.maulbeer-apo.de

„Kinder im Blick“

Wenn sich Eltern trennen, gerät vieles aus den gewohnten Bahnen. Besonders betroffen sind oft die Kinder.

„Gerade sie aber brauchen in dieser Zeit viel Zuwendung, um den Übergang in den für sie neuen Lebensabschnitt zu bewältigen“, so **Dagmar Häuser** und **Volker Kaminski** von der Erziehungs- und Familienberatung der AWO in Erkner. Nach ihren Beobachtungen hat die Konfliktschärfe von Trennungen und Scheidungen zugenommen und ist oft so emotional, dass die Paare selbst immer öfter keinen guten Ausweg finden. In solchen Situationen haben es Kinder besonders schwer. Die AWO bietet mit ihren Kursen „Kinder im Blick“ eine Möglichkeit für Eltern, die frisch auseinander sind oder schon lange getrennte Wege gehen, aber immer noch keinen Umgang miteinander und vor allem dem

Kind gefunden haben. „In unseren Elternkursen erhalten sie Hilfe, Unterstützung und konkrete Hinweise. Sie lernen mit ihrem eigenen Stress umzugehen, die Bedürfnisse des Kindes besser zu erkennen und einen machbaren Umgang miteinander als getrennte Eltern zu finden“, so die beiden Diplom-Psychologen. Neben diesen Trennungsproblemen können „ganz normale Familien“ mit „ganz normalen Kindern“ zur Erziehungs- und Familienberatung der AWO kommen, wenn es Fragen, Unsicherheiten in der Erziehung, Schul- oder Pubertätsprobleme gibt.



Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Fürstenwalde e. V.

Erziehungs- & Familienberatung
Hessenwinkler Straße 1
15537 Erkner
Tel. 033 62/47 15

Kita
„Kinderhaus Sonnenschein“
Scharnweberstraße 5
15537 Erkner
Tel. 033 62/35 96

Kita „Eichhörnchen“
Eichhörnchenweg 2
15537 Erkner
Tel. 033 62/35 57

Begegnungsstätte/
Selbsthilfekontaktstelle
Neu Zittauer Straße 15
15537 Erkner
Tel. 033 62/29 98 52

Betreutes Wohnen für Senioren
Friedrichstraße 3
15537 Erkner
Tel. 033 62/50 14 56

Sozialstation Grünheide
Am Marktplatz 3
15537 Grünheide
Tel. 033 62/50 32 32

Suchtberatung
Ernst Thälmann Straße 12 b
15537 Erkner
Tel. 033 62/7 53 65

■ Mit Rollenspielen geben Dagmar Häuser und Volker Kaminski bei Trennungskonflikten die Gelegenheit, praktische Tipps zu erproben.

Psychotherapie

Dr. Cordula Bergner	Friedrichstraße 53	15537 Erkner	0 33 62/88 05 82
Dipl.-Psych. Susann Mailandt	Friedrichstraße 22A	15537 Erkner	0 33 62/9 39 22 41
Christine Müller	Friedrichstraße 53	15537 Erkner	0 33 62/88 05 81
Dr. Michael Pytlík	Ernst Thälmann Straße 12b	15537 Erkner	0 33 62/36 34

Tierärzte

Dr. Jörg Bonin	Berliner Straße 8	15537 Erkner	0 33 62/88 14 04
Kristin Pfitzner	Försterweg 13	15537 Erkner	0 33 62/34 54
Dr. Rolf Röschke	Friedrichstraße 53	15537 Erkner	0 33 62/88 74 55

Zahnmedizin

Dipl. Stom. Christiane Glander	Woltersdorfer Landstraße 19	15537 Erkner	0 33 62/7 50 33
Dany Glöckner	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/31 95
Siegfried Haas	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/44 32
Tyll Hocke	Friedrichstraße 22a	15537 Erkner	0 33 62/31 47
Dipl. Stom. Simone Krause	Friedrichstraße 58	15537 Erkner	0 33 62/32 05
Dipl. Stom. Sylvia Sauer	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/32 07
Dipl.-Stom. Peter Michael Semrau	Berliner Straße 2a	15537 Erkner	0 33 62/7 53 20
Christian Steputat	Waldpromenade 5	15537 Erkner	0 33 62/7 50 21
Dipl.-Stom. Dietlind Wohler	Woltersdorfer Landstraße 19	15537 Erkner	0 33 62/7 50 33

NOTRUF

Ärztlicher Notdienst	0 33 66/1 92 22
Feuerwehr	112 oder 0 33 62/1 92 96
Polizeiwache	110 oder 0 33 62/79 02 40
Bad, Heizung 24-h Notruf	01 72/3 89 04 60
Heizungs-Ausfall Notruf	0 33 62/5 81 60

Individuelle Medikamente

Selbst in der heutigen Zeit, wo man gewohnt ist, alles abgepackt zu bekommen, ist die Apotheke öfter als man denkt gefragt, um ganz spezielle Rezepturen herzustellen.

Die Libellen-Apotheke hält ein großes Sortiment vor, das stets den aktuellen Bedarf im Blick hat. Das Team um **Martina Lietzmann**



■ Martina Lietzmann und Manja Gödicke dosieren Rezepturen in Zehntelmilligramm-Genauigkeit.

hat ebenso die nötige Erfahrung, um spezielle Rezepturen in Handarbeit zuzubereiten. Die Analysewaage ermöglicht die präzise Zubereitung von Spezialrezepturen.

Außerdem hilft die Apotheke gerne beim Sparen. Martina Lietzmann macht darauf aufmerksam, wenn es preiswerte Medikamente mit den gleichen Wirkstoffen oder kostengünstige Abpackungen gibt.

Neben Medikamenten bietet die Libellen-Apotheke gesundheitsfördernde Vitamine, Minerale und Tees sowie hochwertige Kosmetika in großer Auswahl. Das freundliche Apotheken-Team berät umfassend zu allen Fragen je nach Wunsch am Telefon oder im persönlichen Gespräch. Wer Medikamente vor 15 Uhr bestellt, kann sie noch am selben Tag abholen oder nach Hause liefern lassen.

Libellen-Apotheke

Friedrichstraße 53b • 15537 Erkner
Tel. 0 33 62/30 71 • www.libellen-apotheke.de
Mo.-Fr. 8-19 Uhr • Sa. 8-12.30 Uhr

Pflege unter einem guten Zeichen

Das DRK unterstützt, wenn im Alter, bei Krankheit oder Behinderung die Familie oder Freunde nicht einspringen können, um den Alltag zu meistern.



■ Das DRK-Team in Erkner hilft im Alter, bei Krankheit und Behinderung mit häuslicher Krankenpflege.

Das Team der DRK-Sozialstation „Dämeritz“ betreut und pflegt die Betroffenen mit Zuwendung, Erfahrung und Kompetenz. „Damit ermöglichen wir ein selbstbestimmtes Leben im eigenen Haushalt“, informiert Pflegedienstleiterin **Yvonne Pieper**. Examinierte Krankenschwestern und Altenpflegerinnen übernehmen die Behandlungspflege. Unterstützt werden sie von Pflegekräften, die bei der Grundpflege und im Haushalt helfen.

Die Schwestern des DRK beraten jederzeit persönlich und individuell über die vielfältigen Möglichkeiten in der häuslichen Alten- und Krankenpflege, über Fahrdienste und das bewährte Hausnotrufsystem. Das wird wie eine Armbanduhr getragen und alarmiert im Bedarfsfall sofort die diensthabende Schwester.

DRK-Sozialstation „Dämeritz“
Friedrichstraße 58 • 15537 Erkner
Tel. 0 33 62/45 03

Ihre kostenlose Servicenummer
Telefon: 0800 - 59 67 123

- Krankenfahrten sitzend, liegend und mit Rollstuhl
- Abrechnung mit allen Krankenkassen
- freundliches und kompetentes Fachpersonal
- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Essen auf Rädern
- Hausnotruf

Eine persönliche und individuelle Beratung ist jederzeit möglich

Fahrdienst
Märkisch-Oder-Spree



**Deutsches
Rotes
Kreuz**



Service unter
einem guten
Zeichen

Ihre kostenlose Servicenummer
Telefon: 0800 - 59 67 123

Wohlbefinden durch Bewegung

Wer gesund bleiben will, muss dafür etwas tun. Bewegung ist das „Zauberwort“ für körperliche Fitness.

Die Physiotherapiepraxis von **Tanja Krause** bietet ein breites Spektrum für individuelle Behandlungen. Dabei steht ein ganzheitlicher Ansatz im Vordergrund. Je nach Pro-



■ Mit Tanja Krause, Barbara Maaß, Annemarie Röder und Franziska Nickel bleibt man immer fit.

blem werden Krankengymnastik, Lymphdrainagen, Massagen oder spezielle Therapien für einzelne Körperteile angewendet. So werden durch Elektrotherapien die Muskeln gekräftigt, mit Manipulativ-Massagen Gelenken und der Wirbelsäule geholfen. Medi-Taping kann mittels spezieller Pflaster weniger Schmerzen und mehr Beweglichkeit bewirken. Die Cranio-Sacral-Therapie löst innere Blockierungen im Körper. Wohlfühlbehandlungen wie Aroma-, Honig- oder Hot-Stone-Massagen runden das Wellnessprogramm ab.

Um Beschwerden gar nicht erst aufkommen zu lassen, bietet die Praxis viele Möglichkeiten zur gezielten Bewegung an. Dazu gehören die beliebten Nordic-Walking-Kurse ebenso wie die entspannende Muskelrelaxation nach Jacobsen.

Physiotherapiepraxis Tanja Krause
Friedrichstraße 45a • 15537 Erkner
Tel. 033 62/50 05 07 • www.zauber-haen.de

Krankenpflege mit Bestnote

Bei Eintritt eines Pflegefalls gibt es ganz viele ungewohnte Dinge, die schnell geklärt werden müssen.

Noris Bergeler von der Hauskrankenpflege Pro Vital kommt gerne ins Haus, um vor Ort mit den Betroffenen und Angehörigen alles detailliert zu besprechen, über die Möglichkeiten zu informieren und beim Ausfüllen der oft komplizierten Anträge zu helfen.

„Wir lassen niemanden im Regen stehen und sind unbürokratisch da, wenn Hilfe gebraucht wird“, verspricht Noris Bergeler. Dass man sich auf das Team wirklich verlassen kann, zeigt die Spitzen-Note 1,2, die Pro Vital vom Medizinischen Dienst der Krankenkassen verliehen bekam.

Behandlungspflege und hauswirtschaftliche Unterstützung gehören ebenso zum Service wie die Versorgung von krebskranken Patienten.

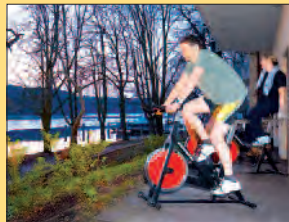
Die 24-Stunden-Rufbereitschaft ermöglicht Soforthilfe im Notfall.



■ Noris Bergeler und ihr Team von Pro Vital Erkner erhielten Bestnoten vom Medizinischen Dienst der Krankenkassen.

Nun hat das Team aus examinierten Krankenschwestern weitere Verstärkung durch zwei Pfleger bekommen. Alle Mitarbeiter bilden sich ständig weiter, um immer auf dem aktuellen Stand zu sein.

Häusliche Krankenpflege Pro Vital Erkner
Friedrichstraße 3 • 15537 Erkner
24-Std.-Tel. 0 33 62/88 84 70
Fax 033 62/88 84 75 • www.provital-erkner.de



Gesundheit und Fitness mit Seeblick

In Woltersdorf tummelten sich früher die großen Stars bei Filmproduktionen. Heute lädt das Seeufer mit dem traditionsreichen Wilhelmsbad jeden ein, die mondäne Atmosphäre von damals zu genießen und ganz viel für die eigene Gesundheit und fürs Wohlbefinden zu tun.

Das moderne Studio bietet mit schönstem Seeblick, sogar mit Hafen, Badestelle und Bootsverleih, viele Möglichkeiten, die teilweise von den Krankenkassen bezuschusst werden.

Jede Woche finden dort über fünfzig Kurse für Pilates, Yoga, Bauch-Beine-Po oder Qi Gong statt.

Ein Team aus Physiotherapeuten und Trainern steht zur Seite.

Moderne Ausstattung

Die modernen Trainingsgeräte lassen sich individuell auf jeden Nutzer einstellen. Mit dem „Miha-Bodytec“ kann man gezielt an bestimmten Körperstellen Fett abbauen. Durch das Reizstromgerät werden Gewebe und Muskeln gestrafft. Daueraromaufguss, Farblichttherapie und Erlebnisdusche machen die Sauna zum Erlebnis.

Wege zu Gesundheit

Ein spezielles Ernährungsprogramm für Übergewichtige, Seminare zu Themen wie Rücken- und Figurprobleme, Zucker oder Fettstoffstörung ergänzen das Angebot. Antje Riebe-Yang ist Hausärztin. Sie vereint die Schulmedizin mit dem Wissen aus der europäi-

schen und asiatischen Naturheilkunde. Sie trägt als Präventionsberaterin dazu bei, Probleme gar nicht aufkommen zu lassen. Oftmals wird Prävention von den Kassen getragen.

Heilbad mit Tradition

Das Wilhelmsbad hat als Heilstätte eine lange Tradition. Es wurde 1904 als Wasserheilanstalt für Kneipp-Kuren vom Naturheilarzt Dr. Alfred Pritzel ins Leben gerufen und war beliebtes Ausflugsziel. Hundert Jahre später wurde es von der Familie um Dr. Antje Riebe-Yang als modernes Gesundheitsstudio wiedereröffnet.

Wilhelmsbad Woltersdorf
Strandpromenade 8
15569 Woltersdorf
Tel. 033 62/740 780
www.wilhelmsbad.de



ÜBERSICHT Was erledige ich wo

Abbruch von Gebäuden (Anträge)

Kreisverwaltung LOS Breitscheidstraße 4 15848 Beeskow 0 33 66/35 16 30

Abfall

Abfallkleinmengenannahme Julius Rütgers Straße 22 15537 Erkner 0 33 62/70 01 45

Adoptionen

Kreisverwaltung LOS, Jugendamt Breitscheidstraße 7 15848 Beeskow 0 33 66/35 25 11

Ärzte im Bericht, Hausarztzentrum, Naturheilkunde, TCM

Dipl.-Med. Antje Riebe-Yang (S. 27) Strandpromenade 8 15569 Woltersdorf 0 33 62/74 07 80

Akupunktur/Massage

Physiotherapiepraxis Tanja Krause (S. 26) Friedrichstraße 45a 15537 Erkner 0 33 62/50 05 07

Altenheilkunde

Ev. Krankenhaus Gottesfriede (S. 36) Schleusenstraße 50 15569 Woltersdorf 0 33 62/77 90

Tagesklinik (S. 36) Schleusenstraße 50 15569 Woltersdorf 0 33 62/77 92 70

Amtsgericht

Amtsgericht Fürstenwalde Eisenbahnstraße 8 15517 Fürstenwalde 0 33 61/50 96

An-, Ab- und Ummeldungen

Stadt Erkner, Bürgerbüro Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 52 22

Apotheken

Libellen Apotheke Martina Lietzmann (S. 24) Friedrichstraße 53b 15537 Erkner 0 33 62/30 71

Maulbeer Apoth. Michael Redmann (S. 22) Friedrichstraße 58 15537 Erkner 0 33 62/5 86 00

Ausbildungsplätze

Heizung und Sanitär Woltersdorf e.G. (S. 12) August Bebel Straße 17 15569 Woltersdorf 0 33 62/5 81 60

Ausländerangelegenheiten

Kreisverwaltung LOS, Ordnungsamt Schneeberger Weg 40 15848 Beeskow 0 33 66/35 13 20

Autohändler, Autoservice

Honda Autodrom GbR (S. 12) Am Müggelpark 6 15537 Gosen 0 33 62/8 89 00

Bauanträge

Kreisverwaltung LOS Breitscheidstraße 4 15848 Beeskow 0 33 66/35 16 31

Bebauungspläne

Stadt Erkner, Bau und Liegenschaften Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 63

Bauhof

Stadt Erkner, Bauhof-Leiter Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 69

Bau- und Hausservice/Handwerk

Bau-Kompetenzzentrum (S. 21) Neu Zittauer Straße 15 15537 Erkner 0 33 62/88 35 66

Heizung und Sanitär Woltersdorf e.G. (S. 12) August Bebel Straße 17 15569 Woltersdorf 0 33 62/5 81 60

Hundertmark Bäder & Heizungen (S. 33) Friedrichstraße 54 15537 Erkner 0 33 62/88 15 56

W&W Wüstenrot Finanzteam Erkner (S. 21) Hohenbinder Straße 64 15537 Erkner 0 33 62/42 97

Beratungsstellen

Begegnungsstätte/Selbsthilfe (S. 23) Neu Zittauer Straße 15 15537 Erkner 0 33 62/29 98 52

Erziehungs- & Familienberatung (S. 23) Hessenwinkler Straße 1 15537 Erkner 0 33 62/47 15 & 47 16

Suchtberatung (S. 23) Ernst Thälmann Straße 12b 15537 Erkner 0 33 62/7 53 65

Bibliothek

Stadt Erkner, Stadtbibliothek Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 45/46

Boots-Liegeplätze, Winterlager, eisfreier Hafen

Wilhelmsbad Woltersdorf (S. 27) Strandpromenade 8 15569 Woltersdorf 0 33 62/74 07 80

Bußgeld

Stadt Erkner, Ordnungsaufsicht Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 33/-35-38

Computer

Gamlich Computer Service (S. 5) Seestraße 31 a 15537 Erkner 0 33 62/88 89 62

Eheschließung, Ehefähigkeitszeugnisse

Stadt Erkner, Standesamt Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 14

Einbürgerungen

Kreisverwaltung LOS, Ordnungsamt Schneeberger Weg 40 15848 Beeskow 0 33 66/35 13 20

Entwässerung

Wasserverband Strausberg/Erkner Am Wasserwerk 1 15344 Strausberg 0 33 41/34 30

Fahrdienst

DRK kostenlose Servicenummer 0800/596 71 23

Finanz-Service

W&W Wüstenrot Finanzteam (S. 21) Hohenbinder Straße 64 15537 Erkner 0 33 62/42 97

Flurkartenauszüge/Lagepläne

Kreisv. LOS, Vermessungs- und Katasteramt Spreeinsel 1 15848 Beeskow 0 33 66/35 17 01

Friedhof

Friedhof Gerhart Hauptmann Straße 15537 Erkner 0 33 62/35 95

Führerscheinstelle

Kreisverwaltung LOS, Straßenverkehrsamt Hegelstraße 23A 15517 Fürstentw. 0 33 61/5 99 30 82-86

Führungszeugnisse

Stadt Erkner, Bürgerbüro Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 52 22

Fundsachen

Stadt Erkner, Ordnungsaufsicht Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 36

Geburtenanmeldung

Stadt Erkner, Standesamt Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 14

Gesundheits-Sport

Wilhelmsbad Woltersdorf (S. 27) Strandpromenade 8 15569 Woltersdorf 0 33 62/74 07 80

Gewerbegebiete

Kreisverw. LOS, Liegenschaften Breitscheidstraße 7 15848 Beeskow 0 33 66/35 22 30

Gewerbe genehmigungen

Stadt Erkner, Ordnung und Umwelt Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 33

Gewerbesteuer

Stadt Erkner, Finanzen, Wirtschaft Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 24

Grundstücksangelegenheiten

Stadt Erkner, Bau/Liegenschaften Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 68

Kreisverw. LOS, Amt für Liegenschaften Breitscheidstraße 7 15848 Beeskow 0 33 66/35 22 30

Hauskrankenpflege

DRK-Sozialstation „Dämeritz“ (S. 25) Friedrichstraße 58 15537 Erkner 0 33 62/45 03

Häusliche Krankenpflege Pro Vital (S. 26) Friedrichstraße 3 15537 Erkner 0 33 62/88 84 70

Sozialstation Grünheide (S. 23) Am Marktplatz 3 15537 Grünheide 0 33 62/50 32 32

Hilfe zum Lebensunterhalt

Amt für Grundsicherung Bahnhofstraße 13-16 15537 Erkner 0 33 62/29 99 48 99

Hundesteuer

Stadt Erkner, Finanzen, Wirtschaft, Tourism. Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 24

Immobilien

Faehre Immobilien GmbH (S. 21) Heinrich Heine Straße 12 15537 Erkner 0 33 62/79 79 39

Internet

Webdesign Nancy Haak (S. 3) Ernst Thälmann Straße 7 15537 Erkner 0 33 62/88 90 38

Katasteramt

Kreisverw. LOS Vermessungs- u. Katasteramt Spreesinsel 1 15848 Beeskow 0 33 66/35 17 01

Kinderausweis

Stadt Erkner, Bürgerbüro Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 52 22

Kindereinrichtungen

Kitas:

Kinder-Tagespflege „Die kleinen Spatzen“ Scharnweberstraße 7 15537 Erkner 0 33 62/88 87 07

Kita „Am Kirchturm“ (Ev. Kirche) Lange Straße 9 15537 Erkner 0 33 62/88 58 29

Kita „Eichhörnchen“ (AWO, S. 23) Eichhörnchenweg 2 15537 Erkner 0 33 62/35 57

Kita „Sonnenschein“ (AWO, S. 23) Scharnweberstraße 5 15537 Erkner 0 33 62/35 96

Kita „Knirpsenhausen“ (DRK) Hohenbinder Weg 5 15537 Erkner 0 33 62/42 98

Kita „Koboldland“ (DRK) Lange Straße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/44 14

Tagesmütter:

Die kleinen Spatzen Scharnweberstraße 7 15537 Erkner 0 33 62/88 87 07

Die lustigen Käfer Catholystraße 22 15537 Erkner 0 33 62/2 33 94

Die Bergwacht Pfälzer Straße 11 15537 Erkner 0 33 62/88 98 77

Nicole Petzold Am Schützenwäldchen 103 15537 Erkner 0 33 62/88 96 88

Ines Wannewitz Am Schützenwäldchen 26 15537 Erkner 0 33 62/39 04 02

Kirchen und kirchliche Einrichtungen

Ev. Pfarramt Seestraße 21 15537 Erkner 0 33 62/33 35

Kath. Kirchengemeinde St. Bonifatius Hessenwinkler Straße 2 15537 Erkner 0 33 62/35 50

Neuapostolische Kirche Flakenseeweg 100 15537 Erkner

Kraftfahrzeugzulassungsstelle

Kreisverwaltung LOS Straßenverkehrsamt Hegelstraße 23A 15517 Fürstenwalde 0 33 61/5 99 30 50

Lohnsteuerkarte, Ledigkeitsbescheinigungen

Stadt Erkner, Bürgerbüro Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 52 22

Marktangelegenheiten

Stadt Erkner, Ordnung und Umwelt Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 33

Museum

Gerhart Hauptmann Museum Gerhart Hauptmann Str. 1 15537 Erkner 0 33 62/36 63

Heimattmuseum H. Heine Str./Pfälzer Str. 15537 Erkner 0 33 62/2 24 52

Nachhilfe

Schülerhilfe Cath. Gagern-Gérone (S. 3) Friedrichstraße 22a 15537 Erkner 0 33 62/1 94 18

Namensänderung, Namenserteilung

Stadt Erkner, Standesamt Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 14

Personalausweis, Reisepass

Stadt Erkner, Bürgerbüro Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 52 22

Physiotherapie

Ev. Krankenhaus „Gottesfriede“ (S. 36) Schleusenstraße 50 15569 Woltersdorf 0 33 62/77 90

Physiotherapiepraxis Tanja Krause (S. 26) Friedrichstraße 45a 15537 Erkner 0 33 62/50 05 07

Polizei

Polizei/Wasserschutzpolizei Hessenwinkler Straße 16 15537 Erkner 0 33 62/79 00

Post

Postfiliale Friedrichstraße 3 15537 Erkner 01 80/2 33 33

ÜBERSICHT Was erledige ich wo

Rechtsanwalt

Rechtsanwältin Claudia Walter (S. 5) Friedrichstraße 22a 15537 Erkner 033 62/37 68

Reha-Sport

Wilhelmsbad Woltersdorf (S. 27) Strandpromenade 8 15569 Woltersdorf 033 62/74 07 80

Sauna, Solarium, Massage, Wellness

Wilhelmsbad Woltersdorf (S. 27) Strandpromenade 8 15569 Woltersdorf 033 62/74 07 80

Schulen

Allgemeine Förderschule Am Rund 31 15537 Erkner 033 62/88 28 76

Carl Bechstein Gymnasium Erkner Neu Zittauer Straße 1-2 15537 Erkner 033 62/33 33

Förderschule für Geistigbehinderte Ahornallee 47 15537 Erkner 033 62/7 53 00

Löcknitz Grundschule Erkner Friedrichstraße 25 15537 Erkner 033 62/43 96

Musik- und Kunstschule Lk. Oder Spree Friedrichstraße 25 15537 Erkner 033 62/43 96

Oberschule „J. R. Becher“ Hohenbinder Weg 4 15537 Erkner 033 62/43 84

Volkshochschule Neu Zittauer Straße 1 15537 Erkner 033 62/2 57 67

Schwerbehindertenausweis

Landesamt für Soziales und Versorgung Robert Havemann Straße 4 15209 Frankfurt/Oder 033 5/5 58 23 10

Seniorenwohnen

Betreutes Wohnen für Senioren (S. 23) Friedrichstraße 3 15537 Erkner 033 62/50 14 56

DRK-Sozialstation „Dämeritz“ (S. 25) Friedrichstraße 58 15537 Erkner 033 62/45 03

Wohnungsgesellschaft Erkner mbH (S. 2) Flakenseeweg 99 15537 Erkner 033 62/7 94 90

Sportplatz

Sportplatz Am Dämeritzsee 15537 Erkner 033 62/36 33

Stadtentwicklung

Stadt Erkner, Bau/Liegenschaften Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 033 62/79 51 63

Stadthalle

Stadthalle, Hallenwart Julius Rütgers Straße 4 15537 Erkner 033 62/50 37 95

Stadtkasse

Stadt Erkner, Finanzen, Wirtschaft Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 033 62/79 51 22/-23

Steuerberatung

Weichert, Möller & Kollegen GmbH (S. 9) Friedrichstraße 58 15537 Erkner 033 62/5 85 00

Weichert, Möller & Kollegen GmbH (S. 9) Schulzendorfer Straße 2 15738 Zeuthen 033 7 62/7 12 54

Strand Woltersdorf

Sportplatz Am Dämeritzsee 15537 Erkner 033 62/36 33

Sterbefälle

Stadt Erkner, Standesamt Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 033 62/79 51 14

Steuerangelegenheiten

Stadt Erkner, Finanzen und Wirtschaft Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 033 62/79 51 24

Straßenbau, Straßenbaubeiträge, Straßenbeleuchtung

Stadt Erkner, Bau/Liegenschaften Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 033 62/79 51 62

Straßenreinigung, Winterdienst

Stadt Erkner, Bau/Liegenschaften Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 033 62/79 51 69

Veranstaltungen

Gerhart Hauptmann Museum Gerhart Hauptmann Str. 1 15537 Erkner 033 62/36 63

Stadthalle, Stadt Erkner, Bildung, Kultur Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 033 62/79 51 43

Versicherungen

W&W Wüstenrot Finanzteam (S. 21) Hohenbinder Straße 64 15537 Erkner 033 62/42 97

Veterinäramt

Kreisv. LOS, Veterinär- & Lebensmittelsüberw. Schneeberger Weg 40 15848 Beeskow 033 66/35 13 90

Werbung

Webdesign Nancy Haak (S. 3) Ernst Thälmann Straße 7 15537 Erkner 033 62/88 90 38

Wohnungsangelegenheiten, Wohnberechtigungsscheine

Stadt Erkner, Bürgerbüro Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 033 62/79 52 22

Wohnungen, Gewerberäume

Wohnungsgesellschaft Erkner mbH (S. 2) Flakenseeweg 99 15537 Erkner 033 62/7 94 90

Ihre Firma im Heft nicht gefunden? Eine Telefonnummer ist falsch?

Rufen Sie uns einfach an.

Gern nehmen wir die Daten für die nächste Ausgabe mit auf.

Tel. 030/69 20 21 05 • Fax 030/69 20 10 59 • Mail: redaktion@augusta-presse.de

3b Rattan GmbH
Karl Tietz Straße 3, Tel. 2 50 41

A.T.U. GmbH
Berliner Straße 13, Tel. 2 72 76 41

A1-Personal
Hessenwinkler Str. 1, Tel. 2 69 66

Acotex R. Schleich KG
Gewerbegebiet zum Wasserwerk 18
Tel. 2 00 51

Aiensys AG
Gewerbegebiet zum Wasserwerk 12
Tel. 8 85 91 30

Allround Autovermietung
Julius Rütgers Str. 1, Tel. 70 09 31

Altmärker Fleisch- u. Wurstwaren
Berliner Straße 3, Tel. 88 73 83

AP Flight Cases
Mittelstraße 15, Tel. 88 88 75

Aquarium Erkner
Neu Zittauer Str. 41, Tel. 40 79 31

Aral Tankstelle Andreas Stoll
Berliner Straße 9, Tel. 2 47 01

Arbeits- und Brandschutz Voß
Scharnweberstraße 2, Tel. 33 26

Architekturbüro Bühl
Heinr. Heine Str. 12, Tel. 79 99 97

Ars Scribendi Theaterkasse
Alb. Kieckbusch Str. 2, Tel. 59 04 25

Athletic Park Gongoll
Neu Zittauer Str. 41, Tel. 2 25 55

Atlas Reisen
Neu Zittauer Str. 41, Tel. 88 53 53

Autohandel Quandt
Friedrichstraße 52A, Tel. 2 06 85

Auto-Servicepunkt Neubert
Beuststraße 21, Tel. 88 71 38

Autobedarf GbR
Ernst Thälmann Str. 29, Tel. 2 16 43

Autohaus G. Neumann GmbH
Gewerbegebiet zum Wasserwerk 1
Tel. 58 22 11

Autohaus Minning
Siedlerweg 14, Tel. 34 08

Autotechnik Römhild
Robinienweg 2-4, Tel. 59 08 25

AV Fitness
Berliner Straße 8, Tel. 88 73 80

AWO, S. 23
Hessenwinkler Str. 1, Tel. 47 15
Mail: cstein@awo-fuerstenwalde.de

Bachmann OHG
Ernst Thälmann Str. 21, Tel. 34 52

Bahtex GmbH
Friedrichstr. 63, Tel. 2 43 55

Ballettschule Schlässer
Rud. Breitscheid Str. 10, Tel. 7 50 42

Bau-Hof-Garten-Imm. GmbH
Neu Zittauer Str. 41, Tel. 2 82 26

Baumpflege Pfennig
Kiefernsteig 1, Tel. 2 19 88

Bau-Kompetenzzentrum, S. 21
Neu Zittauer Str. 15, Tel. 88 35 66
Mail: info@hausbau-erkner.de

Bauunternehmen Köhler
Rud. Breitscheid Str. 2, Tel. 50 39 52

Berl. Wartungs- und Kd. GmbH
Gewerbegebiet zum Wasserwerk 4
Tel. 2 01 36

Bezirksschönsteinfegerm. Thiele
Siedlerweg 10, Tel. 2 41 88

Bigfish, Seestraße 46, 29 93 04

BLB Steuerberatungsges. KG
Friedrichstr. 22A, Tel. 88 54 05

Blumenschmiede Schmidt
Friedrichstr. 22A, Tel. 29 88 44

Boote Hoffmann
Wiesenstraße 4, Tel. 36 62

Bootsbau Gotter GbR
Werftstraße 11, Tel. 7 56 33

Bootscharter Weissbarth
Werftstraße 8, Tel. 89 39 36 08

Bootshaus Kimmritz
Seestraße 24, Tel. 33 67

Bosch-Dienst Wappler
Seestraße 36-38, Tel. 30 30

Bowling-Hausbah
Julius Rütgers Str. 5, Tel. 50 33 13

Brennstoffhandel
Friedrichstraße 75, Tel. 32 88

Brunner Planen
Friedrichstraße 13, Tel. 2 05 94

Buchhd. Zum Bahnwärter Thiel
Friedrichstraße 63, Tel. 48 42

Büroservice Wisinska-Rogow
Friedrichstraße 58, Tel. 88 71 00

Büttner Immobilien
Berliner Str. 8, Tel. 50 32 56

Busverkehr Oder-Spree GmbH
Rud. Breitscheid Str. 50, Tel. 5 88 80

C.A.T. Veranstaltungsgesellschaft
Fichtenweg 4, Tel. 50 13 83

Café Bechsteins
Fürstenwalder Str. 1, Tel. 7 00 04 74

Campingplatz Jägerbude
Jägerbude 3, Tel. 88 80 94

Catholy Beerdigungsunternehmen
Friedrichstraße 37, Tel. 2 77 74

CCE Computer Erkner GmbH
Friedrichstraße 39, 58 57 90

China Restaurant
Seestraße 43, Tel. 88 69 48

Commerzbank
Friedrichstraße 67, Tel. 7 97 80

Computer Grahl, E. Thäl. Str. 31A
Tel. 01 72/3 20 57 05

Crone Backhaus, Fil. Erkner
Friedrichstraße 22, Tel. 2 89 63

David-Immobilien
Hessenwinkler Str. 1, Tel. 2 69 65

Debeka Vers. Kammerer
Uferstraße 38, Tel. 88 77 48

Dekanon Consulting GbR
Schelkstr. 9, 50 06 09

Demuth Bau
Werftstraße 172, Tel. 52 49

Detektei Hühne
E. Thälmann Str. 13A, Tel. 88 91 92

Dr. Trende Immobilien
Seestraße 20, Tel. 7 58 80

DRK, S. 25
Friedrichstraße 58, Tel. 45 03
Mail: info@drk-mos.de

DS Wohnungsbau
Neu Zittauer Straße 41, Tel. 2 81 44

Dynea Erkner
Berliner Straße 9, Tel. 7 20

Easy Training & Translation oHG
Friedrichstraße 53A, Tel. 2 99 20

Edeka, Neu Zittauer Straße 41
Tel. 7 00 08 47

Edilon Sedra Astec GmbH
Fichtenauer Weg 44, Tel. 29 89 88

Elektro Naumann
Fürstenwalder Straße 4, Tel. 43 28

Elektro Plus
Walter Sawall Straße, Tel. 43 28

Elektroservice Reinicke
Unter den Eichen 5A, Tel. 88 53 13

EME Elektro
Am Rund 16A, Tel. 2 33 25

EnRo Promotion & Vertrieb GmbH
Freiligrathstr. 39, 88 60 84

Ergotherapie
Seestraße 37, Tel. 88 44 65

ERWO GmbH
Rudolf Breitscheid Str. 4, Tel. 2 80 26

Fäkalientransporte Levit
Berliner Straße 14, Tel. 7 54 17

Faehre-Immobilien, S. 21
Heinrich Heine Str. 12, Tel. 7 97 93
post@faehre-immobilien.de

Fahrdienst Cladow
Catholystr. 35, Tel. 31 08

Fahrschule Rieling
Friedrichstraße 23, Tel. 50 10 85

Fahrschule Schunke
Neu Zittauer Straße 47, Tel. 45 25

Ferienhaus Fromme
Siedlerweg 35, Tel. 50 10 79

FGM Automobil GmbH
Julius Rütgers Str. 1, Tel. 79 79 79

Fotostudio Schottstadt
Karl Tietz Straße 2, 2 68 12

Friseur Lüthy
Ernst Thälmann Str. 43, Tel. 7 52 77

Friseursalon Peters
Karl Tietz Straße 11, Tel. 7 50 54

Friseursalon Struck
Friedrichstr. 1, Tel. 59 07 05

Friseurstudio Winfried Zorn
Berliner Straße 3, Tel. 7 50 23

Fristo Getränkemarkt
Berliner Straße 3A, Tel. 59 04 17

Fürstenwald. Reifen u. KFZ-Serv.
Neu Zittauer Str. 31, Tel. 88 80 47

Fujifilm Electronic Imaging Eur.
Hessenwinkler Str. 16, Tel. 50 02 10

Funk Internation GmbH
Berliner Str. 8, Tel. 8 87 20

Gästehaus Sander
Löcknitzstr. 12, Tel. 2 51 94

Games Quality GbR
Zum Wasserwerk 15, Tel. 88 56 88

Gamlich Computerservice, S. 5
Am Schützenwald. 96, Tel. 88 89 61
Mail: CSG@K-Gamlich.de

Garten- u. Landschafts. Bornschein
Im Winkel 6, Tel. 7 56 04

Gartenbaubetrieb Centgraf
Ernst Thälmann Str. 33, Tel. 32 46

Gaststätte Eibengarten
Neu Zitt. Str. 53, Tel. 01 72/3 29 35 40

Getränke Abholmarkt
Gerh. Hauptm. Str. 6, Tel. 59 02 32

Getränke Hoffmann GmbH
Friedrichstr. 58, Tel. 50 02 67

Getränkeland Heidebrecht
Neu Zittauer Str. 41, Tel. 88 62 08

Gewerbe Creativ
Karl Tietz Straße 9, Tel. 45 96

Gewoba eG
Fichtenauer Weg 32, Tel. 59 02 50

Goldschmiede Tschernoster
Friedrichstraße 63, Tel. 2 43 01

Grundmann u. Partner GbR
Berliner Straße 23A, Tel. 70 09 21

Gültzow & Co.
Friedrichstraße 41, Tel. 2 98 44 44

H-L-R Heizung u. Sanität GmbH
Rud. Breitscheid Str. 10, Tel. 50 31 40

Haarstudio Erkner
Neu Zittauer Straße 41, Tel. 2 81 51

Hausgeräte Komplettservice
Wuhlhorster Str. 36, Tel. 88 97 46

Hauskrankenpflege Jäger
Eichhornchenweg 4, Tel. 49 35

Häusl. Krankenpflege Pro Vital, S. 26
Friedrichstraße 3, Tel. 88 84 70
Mail: info@provitall-erkner.de

Hausmeisterbüro Christianskamp
Friedrichstraße 1, Tel. 50 39 62

Hauservice aller Art
Kreuzsteig 1, Tel. 50 42 48

Hausvertrieb Jürgen Schütz
Eichhornchenweg 4, Tel. 74 00 94

Hebamme Corinna Richter
Am Walde 10, Tel. 0 15 20/4 80 70 32

Hebammenpraxis Henze

Rud. Breitscheid Str. 59, Tel. 50 09 72

Heilpraktikerin Fehse

Friedrichstraße 23, Tel. 2 63 31

Heizung Sanitär Richter GbR

Woltersd. Landstr. 65, Tel. 88 99 88

Heizung Sanitär Rohde

Eichelgarten 28, Tel. 50 45 85

HEV

Berliner Straße 8, 5 80 10

Hiller Bildung & Beratung

Woltersd. Landstr. 19, Tel. 88 58 15

Hör Partner GmbH

Berliner Straße 1, Tel. 59 06 33

Hoffnungsthaler Anstalten

Sonnenweg, Tel. 5 81 50

Holidayland

Friedrichstraße 60, Tel. 2 77 50

Holz- und Bautenschutz Kramer

Hessenwinkler Straße 6, Tel. 2 51 69

Holzbau Fimmel

Zum Lindwall 3, Tel. 2 68 78

Horn Stil

Fürstenwalder Str. 8A, Tel. 2 82 25

HSM Einkaufszentrum

Neu Zittauer Str. 41, Tel. 2 49 15

Hundepflege Hundertmark

Buchenweg 14, Tel. 47 25

Hundertmark Bäder Heizungen, S. 33

Friedrichstraße 54, Tel. 88 15 56

Mail: info@hundertmark-bad.de

Idziak GmbH

Friedrichstr. 31, 50 02 72

IKB AG

Friedrichstraße 1-3, Tel. 58 24 38 19

Immobilien Weiß

Woltersd. Landstr. 58A, Tel. 2 17 78

Immobilien Zelazny

Fritz Reuter Str. 7, Tel. 88 94 17

Ingenieurbüro Bauwesen Paulick

Wühlhorster Str. 6, Tel. 7 53 02,

Ingenieurbüro Bauwesen Scholz

Rud. Breitscheid Str. 5, Tel. 2 25 17

Ingenieurbüro Gleditsch

Unter den Birken 6A, Tel. 2 37 87

Judith - Ihr Heimfriseur

Zum Lindwall 13, Tel. 50 15 80

K&K Bootspanen

Friedrichstr. 38, Tel. 01 72/180 33 14

Kaltwasser Bauunternehmen

Wühlhorster Str. 3, Tel. 74 02 81

Kanusport

Friedrichstraße 1, Tel. 50 23 16

KDF Bau

Berliner Straße 13, Tel. 88 45 10

Kelling's Schifferstube

Uferstraße 20, Tel. 47 91

KFZ-Meisterbetrieb Kreyß

Neu Zittauer Str. 23, Tel. 2 48 16

Kino Movieland

Friedrichstraße 58, Tel. 36 68

Kittowski u. Ullrich Steuerberat

Friedrichstraße 20, Tel. 29 89 90

Kosmetik-Institut Meeresbrise

Fichtenauer Weg 53, Tel. 7 50 51

Kostümverleih Pietsch

Eichelgarten 2, Tel. 7 55 10

Kromat Bauplanungsserv. GmbH

Am Schützenwäld. 94, Tel. 88 85 20

Krümelland & Co

Friedrichstraße 45, Tel. 74 02 37

Küchenstudio Prouß

Ahornallee 25, Tel. 38 79

Kümmels Anzeiger

Friedrichstraße 53, Tel. 42 89

Landplan GmbH

Gewerbegebiet zum Wasserwerk 11

Tel. 7 50 43

Libellen-Apotheke, S. 24

Friedrichstraße 53B, Tel. 30 71

Mail: info@libellen-apotheke.de

Lieske-Michaelis Transporte

Flakenstr. 11A, Tel. 74 04 29

Limax Bühnen- und Studiobel.

Gewerbegebiet zum Wasserwerk 19

Tel. 5 85 10

Logopädie Schneider

Friedrichstraße 50, Tel. 9 44 79 27

Lotos Hotel Store GmbH

Bergstr. 9, Tel. 88 04 56

Lothannahme Grammerstorff

Friedrichstraße 55, Tel. 50 00 72

Märkisches Verlags- u. Druckhaus

Friedrichstraße 31, Tel. 5 80 90

Märtz & Siebert GbR

Siedlerweg 39, Tel. 2 00 31

Malerbetrieb Ronny Moritz

Am Walde 16, Tel. 74 06 47

Malerbetrieb Siegbert Oertel

Scharnweberstraße 28, Tel. 50 09 95

Managing Process Herold

Wiesenstraße 6A, Tel. 2 39 01

Manpower Erkner GmbH

Friedrichstraße 1, Tel. 7 99 50

Marel Moden

Friedrichstraße 22A, Tel. 2 17 42

Maschinenschlosserei Kreide

Werftstraße 14, 32 64

Maulbeer Apotheke, S. 22

Friedrichstraße 58, Tel. 5 86 00

Mail: info@maulbeer-apo.de

McDonald's Restaurant

Berliner Straße 12, Tel. 50 37 33

Medires Medizin Technik

Friedrichstraße 53, Tel. 82 10 54

Meditrans GmbH

Neu Zittauer Straße 41, Tel. 82 10 54

MESA

Julius Rütgers Str. 10, Tel. 50 03 75

Metalbau Lorenz

Berliner Straße 13, Tel. 50 38 42

Metalbau Mikolai

Julius Rütgers Straße 14, Tel. 35 03

Metalbau Rolf-Dieter Schiller

Uferstraße 21, Tel. 42 06

Metzerei Kubik

Beuststraße 9, Tel. 36 36

MHRZ

Woltersd. Landstr. 19, Tel. 88 47 00

Mielke & Co. GmbH

Gewerbegebiet zum Wasserwerk 7A

Tel. 2 86 78

Modeboutique Müller

Friedrichstr. 75, Tel. 2 26 82

Modisches Allerlei

Friedrichstraße 53B, Tel. 32 22,

Möbelservice Gensler

Ern. Thälmann Str. 12B, Tel. 88 89 77

Mrs. Sporty GmbH

Friedrichstraße 1-3, Tel. 7 00 05 05

Munters GmbH

Berliner Straße 3-10, Tel. 50 14 18,

Nähservice Beuth

Rudolf Breitscheid Str. 13, Tel. 45 20

Nagelstudio Nagelfee

Neu Zittauer Straße 41, Tel. 88 41 66

Naturkost Wegeblau

Pfälzer Straße 13, Tel. 2 20 81

Neptun Lackier- u. Karosserie Serv.

Julius Rütgers Str. 12B, Tel. 50 07 35

New Culture Berlin

G. Weerth Str. 29, Tel. 01 51/50 65 59 91

Nissan Vertragshändler

Gewerbegebiet zum Wasserwerk 2

Tel. 2 80 67

Oderland Fahrschule

Woltersd. Landstr. 19, Tel. 70 04 98

Otto Reichelt GmbH

Neu Zittauer Str. 41, Tel. 88 13 70

Pension Vogelsang

Vogelsang 17, Tel. 44 50

Petter Fäkalienentsorgung

Julius Rütgers Straße 15, Tel. 40 80,

Physiotherapie

Ger. Hauptmann Str. 4, Tel. 93 96 26

Physiotherapie Ludin

Kienkamp 51, Tel. 2 85 50

Physiotherapie Sieben

Berliner Straße 8, Tel. 34 53

Physiotherapie Tanja Krause, S. 26

Friedrichstraße 45A, Tel. 50 05 07

Mail: t.krause@zauber-haen.de

Physiotherapie Viktor

Neu Zittauer Straße 41, Tel. 88 83 25

Piek 7

Neu Zittauer Str. 41, Tel. 8 86 27 59

Pizza Planet

Rud. Breitscheid Str. 10, Tel. 94 73 80

Pizzeria Amadeus

Friedrichstraße 58, Tel. 88 98 30

Praxis f. Psychotherapie Mailand

Friedrichstraße 22, Tel. 9 39 22 43

Projektentwicklung Rudolf

Am Schützenwäld., Tel. 73, 2 68 15

Punkt-Apotheke

Woltersd. Landstr. 19, Tel. 7 50 34

Rechtsanwälte Werner & Joseph

Friedrichstraße 53, Tel. 88 61 08,

Rechtsanwältin Claudia Walter, S. 5

Friedrichstraße 22A, Tel. 37 68

Mail: walter-erkner@web.de

Rechtsanwältin Römer

Gerh. Hauptmann Str. 3, Tel. 2 73 73

Rechtsanwalt Mario Melegari

Löcknitzstr. 8, Tel. 2 18 00

Rechtsanwaltsbüro Dr. Kattanak

Lange Str. 2, Tel. 5 81 10

Reederei Verena Kelling

Dämeritzstr. 2, Tel. 50 45 83

Relaxhairstudio

Ger. Hauptmann Str. 4, Tel. 93 93 55

Restaurant Jägerbude

Jägerbude 3, Tel. 8 89 98 19

Restaurant, Pension Schützenhaus

Am Schützenwäld. 14, Tel. 88 97 72

REWE

Friedrichstraße, Tel. 43 04

Richter-Marine

Woltersdorfer Landstr. 65, Tel. 30 29

Rike-Fahrräder

Friedrichstraße 60, Tel. 2 43 03

Robi-Plan GbR

Siedlerweg 51A, Tel. 2 66 73

Rossmann Drogerie

Friedrichstraße 58, Tel. 2 50 82

Salon Querschnitt

Neu Zittauer Straße 18, Tel. 88 43 00

Sattlerei Widhalm

Siedlerweg 44, Tel. 49 54

Sattlerei Zimansky

Neu Zittauer Straße 59, Tel. 32 82

Schlüssel-Notdienst Dümichen

Flakenseeweg 1, Tel. 70 06 73

Schreib- u. Spielwaren Kahlenberg

Friedrichstraße 9A, Tel. 2 65 93

Schülerhilfe Gager-Gérone, S. 3

Friedrichstraße 22A, Tel. 1 94 18

geronde@web.de

Schuhboutique Busacker

Friedrichstraße 22A, Tel. 2 91 28

Selectica Immobilien

Forststr. 1, Tel. 2 00 02

Seniorenwohnpark Erkner

Ger. Hauptmann Str. 12, Tel. 78 11 99

Shell Station

Woltersdorfer Landstr., Tel. 7 58 67

Shell Station Schröder

Neu Zittauer Str. 30, Tel. 7 00 00 98

Sicuro Mehrfachagentur GmbH

Am Schützenwäld. 38, Tel. 2 78 00

Sonnengelb GmbH

Gewerbegebiet zum Wasserwerk 8B

Tel. 8 85 82 10,

Sonnenschutzanl. Beuth-Mauske

Neu Zittauer Str. 52, Tel. 40 96

Sparkasse

Friedrichstraße 73, Tel. 7 92 90

Spedition Otto

Am Karutzsee, Tel. 34 77

Speditionslogistik Flemming

Woltersd- Landstr. 12, Tel. 88 09 75

Spree-Dental

Karl Tietz Straße 6, Tel. 8 88 59 84

Steinmetzbetrieb Reigberg

Friedrichstraße 49, Tel. 33 63

Steuerberaterin Katha. Aischmann

Friedrichstraße 1, Tel. 7 00 05 45

Straßen- und Tiefbau Krawczyk

Eichelgarten 31A, Tel. 32 53

Sturzel & Schreier

Friedrichstraße 55, Tel. 7 52 69

SUNFarming GmbH

Zum Wasserwerk 12, Tel. 8 85 91 20

Taco Telearbeit

Herweghstr. 12, Tel. 2 78 97

Taxi Gergs-Kosick

Semnonenring 19, Tel. 50 18 86

Taxi Thiele

Wuhlhorster Str. 20, Tel. 50 43 36

Taxi Thiem

Friedrichstraße 3, Tel. 8 89 98 99

Taxi-Ruf Erkner

Friedrichstr. 3, Tel. 08 00/6 67 66 66

Taxibetrieb Bachmayr

Weidenweg 12, Tel. 33 00

Taxibetrieb Kress

Am Walde 16, Tel. 7 55 87

Taxibetrieb Rudwaleit

Woltersd. Landstr. 53

Tel. 01 72/3212920

TB Automaten Handels GmbH

Berliner Straße 8, Tel. 88 74 08

Telnetcomm

Berliner Straße 8a, Tel. 50 33 55

TEWE Bauchemieges. mbH

Berliner Straße 8, Tel. 74 08 90

TEWE Teerveredlung GmbH

Ernst Thälmann Str. 37, Tel. 2 36 74

Tischlerei Erkner GmbH

Seestraße 46-47, Tel. 33 40

Tischlerei, Küchenstudio R. Busse

Julius Rütgers Str. 12, Tel. 88 11 80

Tonkhao Restaurant

Seestraße 5, Tel. 88 45 57

Tonstudio Kurzhals

Mittelstraße 4, Tel. 50 20 67

Torteknik Henze

Rud. Breitscheid Str. 59, Tel. 2 34 28

Total Station

Friedensplatz, Tel. 8 88 29 78

Tourismus & Landschaftspf. GbR

Jägerbude 3, Tel. 88 80 84

Transport u. Kurierdienst Lowin

Am Schützenwäld. 106, Tel. 50 28 70

Trend Friseur u. Kosmetik

Friedrichstraße 71, Tel. 36 82

Uhren Schmuck Koscielnj

Friedrichstraße 73, Tel. 35 62

Versicherungsmakler Hübner

Wollankstr., 29, Tel. 97 77

Voigt Baudienstleistungen

Rudolf Breitscheid Str. 42, Tel. 2 52

Volks- u. Raiffeisenbank

Neu Zittauer Straße 41, Tel. 50 00 00

Waffenhandel Böhme

Fangschleusenstr. 4, Tel. 50 44 77

Waldhotel Erkner

Albert Kieckbusch Str. 16, Tel. 33 49

Webdesign Haak, S. 3

Ernst Thälmann Str. 7, Tel. 88 90 38

Mail: design@webdesign-haak.de

Weichert, Möller & Kollegen

Steuerberatungsges. mbH, S. 9

Friedrichstraße 58, Tel. 5 85 00

Mail: weichert-moeller-erkner@etl.de

Werbedesign Neumann

Fürstenwalder Str. 19, Tel. 88 53 45

Werkzeug- u. Maschinenvt. Fimmel

Zum Lindwall 4, Tel. 8 88 29 38

Werner Motorgeräte

Uferstraße 44, Tel. 45 63

Wohnungsgenossenschaft Erkner

Am Kurpark 10B, Tel. 50 46 95

Wohnungsgesellschaft

Erkner mbH, S. 2

Flakenseeweg 99, Tel. 7 94 90

Mail: info@wg-erkner.de

WS-Kosmetik

Kienkamp 19, Tel. 2 35 95

Wüstenrot Finanzs. Rühlmann, S. 21

Hohenbinder Str. 64, Tel. 42 97

Mail: peter.ruehlmann@wuostenrot.de

Zaubau Klaus Herzlieb

Speersr. 54, Tel. 34 14

Zimmerei & Holzbau Pilz

Beuststr. 12, Tel. 01 73/6 29 26 20

Zum Nussknacker

Neu Zittauer Straße 41, Tel. 2 81 37



Bäder & Heizungen



Friedrichstraße 54, 15537 Erkner
Tel. 03362-88 15 56

Mo - Fr 10 - 18:30 Uhr
Sa 10 - 13 Uhr

www.hundertmark-bad.de

Als stünden Sie in Ihrem neuen Bad...

Jeder Tag beginnt im Badezimmer. Schon oft entscheidet sich hier, mit welcher Stimmung Sie den Morgen in Angriff nehmen. Und schließlich endet der Tag auch im Bad.

Deshalb ist eine erholungsfördernde Einrichtung des Badezimmers so bedeutend. Und dann soll das neue Bad für die nächsten 20 Jahre keine Wünsche offen lassen. Umso wichtiger ist es, bei der Auswahl der Materialien, der Positionierung der Möbel und Sanitäröbekte, ja sogar bei der Wahl der Accessoires mit einem guten Gefühl zu entscheiden. Und das werden Sie von nun an haben: mit unserem **3D-Badplaner**.

Und: Bei HUNDERTMARK Bäder & Heizungen erhalten Sie Ihr Wohlfühl-Bad komplett aus einer Hand.



- Individuelle Lösungen für kleine Bäder
- Thermostate - komfortabel, sicher und sparsam
- Heizungen - wohlige Wärme für das ganze Haus
- Sparen mit Sonnenenergie
- Lüftung & Klima: Gesundes Raumklima - erholsamer Schlaf
- Wartung & Service

Kundendienst

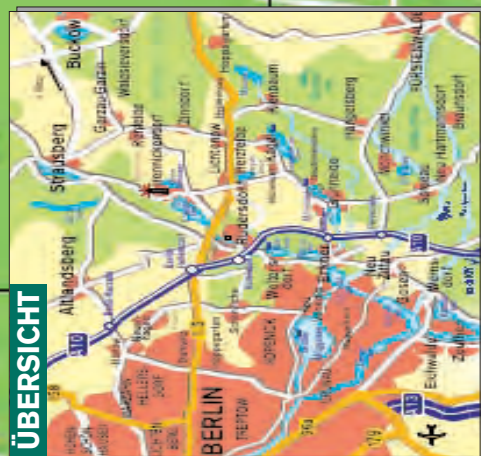
Tel. 03362-88 15 56
Innerhalb der Öffnungszeiten

24h Notruf

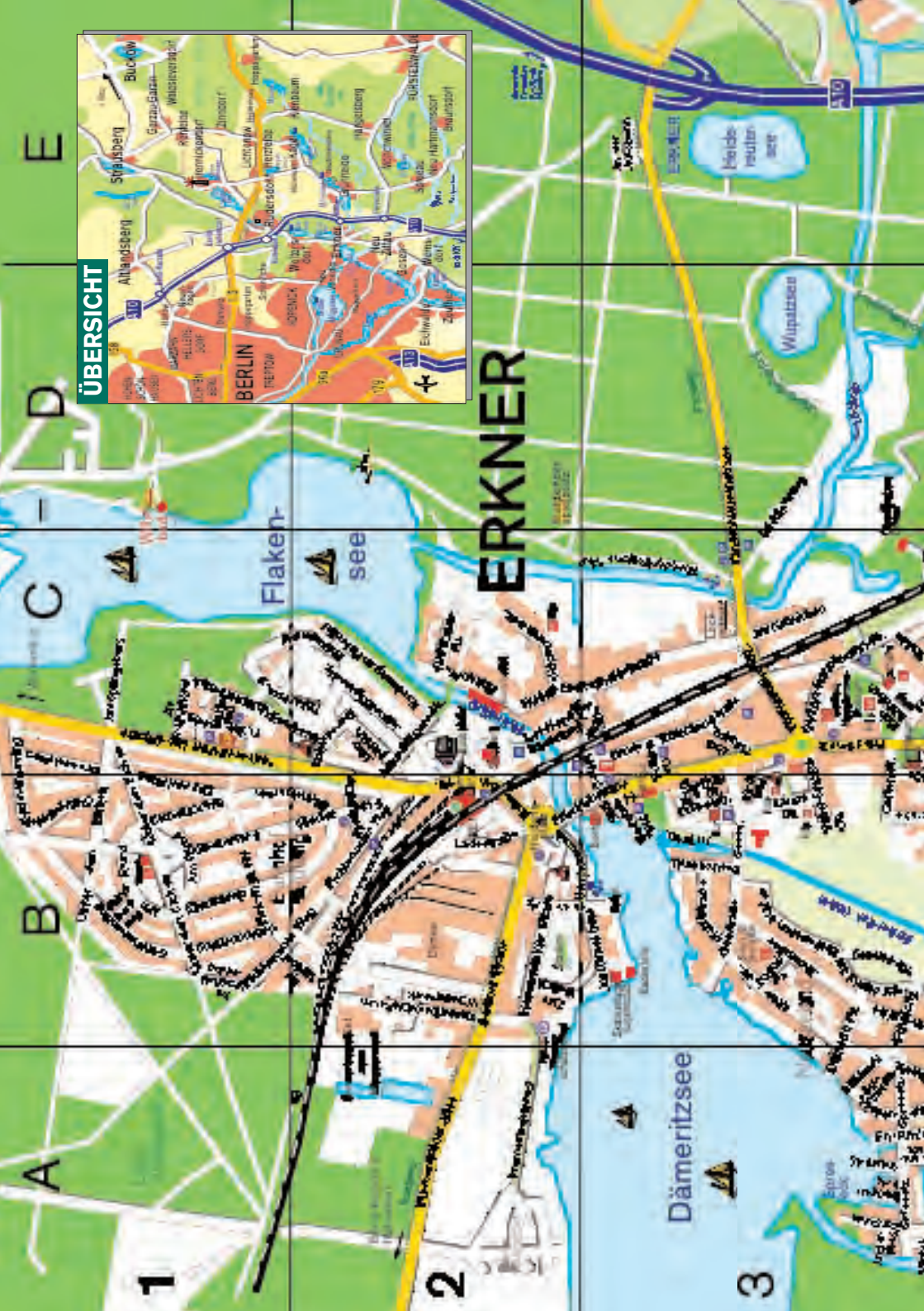
0172-38 90 460

Immer wieder neue Ausstellungsstücke entdecken Sie in unserem BadAtelier!

ÜBERSICHT



ERKNER



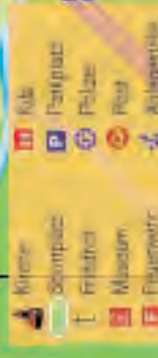
- A** Ahornallee B3
 Albert-Kiebusch-Str. D5
 Alb-Kiebusch-Weg C4
 Alte Hausstelle C5
 Alte Poststraße C4-D4
 Am Dämertzsee B3
 Am Erlentzsee C4
 Am Karutzsee C4
 Am Krönichen C3
 Am Kurpark C4
 Am Reihornst C1
 Am Rund B1
 Am Schütz-
 wäldchen B4
 Anselweg C 1-2
 Am Wachtelschlag B1
 Am Walde C3
 An der Autobahn E3
 Anglerstieg A3
 Auguststraße B3
B B-Wille-Straße A4
 Bahnhofstraße B-C2
 Beethovenstraße B3
 Berliner Straße B2
 Beuststraße B-C3
 Bornstraße A-B4
 Buchenweg C4
 Buchhorst
 Straße A-B3
C Carl-Beckstein-Weg B3
 Catholysstraße B3-4
D Dämertzstraße A-B3
 Drosselstieg B-C1
E Eichbergsteil B1
 Eichgarten B1-2
 Eichhörnchenweg C3
 Ernst-Thälmann-Str. C3

- F** Fangschleusenstr. C-E3
 Fichtenauer Weg A1-2
 Fichtenweg C2
 Finkengasse B1
 Flakenseeweg C2
 Flakenstraße C2
 Fontanestraße A3
 Försterweg C3
 Forststraße D4-E4
 Freiligrathstraße A4
 Friedensplatz B2
 Friedrichstraße B2-C3
 Fritz-Reuter-Straße A4
 Fröbelstraße B3
 Fröbelsteig C1
 Fuchssteig C1
 Fürstenwalder Allee A2
 Fürstenwalder Str. C3
G Gartenstraße B-C3
 Georg-Weerth-Str. A4
 Gehalt-Hauptmann-Str. C3-4
 Gewerbegebiet zum
 Wasserwerk A-B2
 Gottesacker Weg D5
 Grabenstraße B4
 Grüner Weg C-D4
H Hafenstraße B2
 Heideläufnerweg D5
 Heideweg C1
 Heinrich-Heine-
 Straße BC3-4
 Herwegstraße A3
 Hessenwinkler Str. B2
 Hirschsprung C 3-4
 Hohenbinder Str. C3-4
 Hohenbinder Weg C5
 Holzrößenweg D5
I Im Winkel B1-2
J Jägerstraße C4

- Jahnpromenade C2
 Jugendsteig A3
 Julius-Rütgers-Straße C2
K Karl-Tietz-Straße C3
 Kiefernsteig C-D4
 Kienkamp B1
 Kirchweg B3
 Kreuzweg A3
 Kurze Straße B3
L Ladestraße B2
 Lange Straße B3
 Leistikowweg C-D3
 Leo-Hend-Beakeland Str. C2
 Lessingstraße A4
 Löcknitzstraße C3
M Mittelstraße B3
 Mühlensstraße A3
N Neu Zittauer Str. C3-B5
 Neue Straße B2
O Oberförstersteig C3-E4
P Parkstraße D4
 Präler Straße B4
R Robinienweg B2
 Rosenweg C5

- Ruderersteig A35
 Rudolf-Breitelscheid-Str. C2-3
S Scharnweberstraße C2
 Schellstraße B3
 Schiffbauersstraße C2
 Seeblick C4
 Seerosenweg A3
 Seestraße B3
 Semmonering B1-C1
 Siedlerweg B1-2
 Sonnenweg C5
 Sperlingsgasse B2
 Spreestraße AB3
 Strandschloßweg D5
 Strindbergweg B1
T Tannenweg D4
 Theod.-Fontane-Weg C3

- Uferpromenade B2-3
 Uferstraße B3
 Unter den Birken B-C1
 Unter den Eichen B-C1
V Vogelsang B1
W Waldpromenade C1-2
 Waldstraße C4
 Walter-Smolka-
 Straße B-C3
 Walter-Sawall-Str. B4
 Wanderweg am Bretter-
 schen Graben B3-4
 Wanderweg am Flaken-
 fluss C2
 Weidenweg C4
 Werftstraße B3
 Wiesenstraße A3
 Wiesenweg B3
 Winkelstieg A3
 Wollankstraße B-C 3
 Woltersdorfer Landstr. C1
 Wuhlhorster Straße B4
Z Zum Busch D4
 Zum Freibad B2
 Zum Lindwall C4
 Zur Buhne A3



Änderungen in den Plänen
 nehmen wir gern entgegen:
 Tel. 0 30/69 20 21 05
 Fax 0 30/6 92 02 10 59
 Mail: info@augusta-press.de

Beste Bedingungen für ältere Patienten

Ältere Menschen werden anders krank. Die Beschwerden häufen sich und die Betroffenen haben oft nicht nur ein, sondern mehrere Leiden gleichzeitig.

Das erfordert ein koordiniertes und ganzheitliches Herangehen. Das Evangelische Krankenhaus Woltersdorf hat sich als Fachklinik für Geriatrie speziell auf die Bedürfnisse älterer Patienten eingestellt. „Bei uns erfolgt die Versorgung des Patienten nach einem individuellen Behandlungskonzept, das durch ein multiprofessionelles therapeutisches Team erstellt und umgesetzt wird“, so Chefarzt Dr. Frank Naumann.

Sanierung abgeschlossen

„Die Sanierung der Bausubstanz von Haus 1 ist nach fast zwei Jahren nun abgeschlossen. Das Gebäude hat eine 100 Jahre alte Geschichte“, freut sich Geschäftsführer Gerald Jüngling.

Damit haben sich die Behandlungsbedingungen weiter verbessert. Die Radiologie und die Funktionsabteilungen sind in zwei erweiter-



■ Chefarzt Dr. Frank Naumann nimmt sich viel Zeit für jeden einzelnen Patienten.



■ Die Sanierung des über 100 Jahre alten Haus 1 verbessert die Behandlungsmöglichkeiten für die zumeist älteren Patienten.

ten und modernisierten Bereichen schon seit Mitte 2010 wieder in Betrieb. In der Radiologie steht mit Röntgengerät, CT und MRT modernste Medizintechnik zur Verfügung. Die erweiterte Funktionsabteilung verfügt neben der modernen Endoskopie über mehrere Räume für Untersuchungen durch Konsiliarärzte.

Neue Station entsteht

Im Januar 2012 wird im „Haus 3“ eine neue Station eröffnet. Dort werden akut somatisch erkrankte Menschen mit Verwirrheitszuständen oder einer bestehenden Demenz behandelt. Ihre Betreuung ist im normalen Krankenhausbetrieb oft schwierig. Daher schließt diese Spezialisierung eine immer deutlicher werdende Lücke. Durch verschiedene Farben und architektonisch funktionelle Gestaltung wird die Orientierung erleichtert und eine heimische Situation simuliert.

Evangelisches Krankenhaus „Gottesfriede“ GmbH
Schleusenstraße 50 • 15569 Woltersdorf
Tel. 0 33 62/77 90 • Fax 0 33 62/77 91 09
www.krankenhaus-woltersdorf.de